

SPECIFICATIONS

Range	T75	0 to 1999 ppm (mg/L)
	T76	0 to 9990 ppm (mg/L)
Resolution	T75	1 ppm (mg/L)
	T76	10 ppm (mg/L) (@20°C) ±2% F.S.
Typical EMC Deviation		±2% F.S.
Temperature Compensation		Automatic, 0 to 50°C with b=2%/°C
TDS factor		0.5
Calibration		Manual, at 1 point through trimmer
Probe	T75	MA73075 (replaceable)
	T76	MA73076 (replaceable)
Environment		0 to 50°C; 100% RH
Battery type		3 x 1.5V, alkaline
Battery life		approx. 250 hours of continuous use
Dimensions		165 x 30 x 30 mm
Weight		80 g

ACCESSORIES

MA73075	Replaceable Conductivity probe, LR
MA73076	Replaceable Conductivity probe, HR
M10032B	1382 ppm (mg/L) calibration solution, 20 mL (25 pcs)
M10038B	6.44 ppt (g/L) calibration solution, 20 mL (25 pcs)

CERTIFICATION

Milwaukee Instruments conform to the CE European Directives.

Disposal of Electrical & Electronic Equipment. Do not treat this product as household waste. Hand it over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal of waste batteries. This product contains batteries. Do not dispose of them with other household waste. Hand them over to the appropriate collection point for recycling. Please note: proper product and battery disposal prevents potential negative consequences for human health and the environment. For detailed information, contact your local household waste disposal service or go to www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) or www.milwaukeeinst.com.



RoHS
COMPLIANT



RECOMMENDATION

Before using this product, make sure it is entirely suitable for your specific application and for the environment in which it is used. Any modification introduced by the user to the supplied equipment may compromise the meter's performance. For your and the meter's safety do not use or store the meter in hazardous environment. To avoid damage or burn, do not perform any measurement in microwave ovens.

WARRANTY

These instruments are warranted against defects in materials and manufacturing for a period of 2 years from the date of purchase. Probes are warranted for 6 months. This warranty is limited to repair or free of charge replacement if the instrument cannot be repaired. Damage due to accidents, misuse, tampering or lack of prescribed maintenance is not covered by warranty. If service is required, contact your local Milwaukee Instruments Technical Service. If the repair is not covered by the warranty, you will be notified of the charges incurred. When shipping any meter, make sure it is properly packaged for complete protection.

Milwaukee Instruments reserves the right to make improvements in design, construction and appearance of its products without advance notice.

ISTR75 07/20



USER MANUAL

T75 & T76 TDS Waterproof Meters

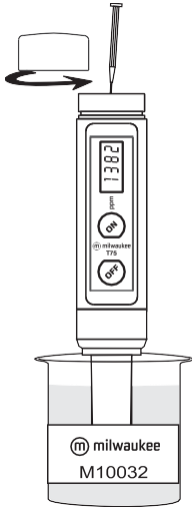


milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com



CALIBRATION

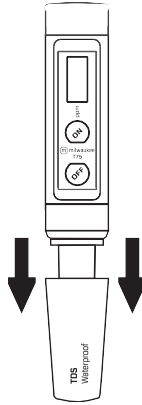
- Immerse the meter in the proper calibration solution: 1382 ppm (**M10032**) for **T75** and 6.44 ppt (**M10038**) for **T76**.
- Unscrew the battery compartment cap on the top of the meter.
- Allow the reading to stabilize and with a small screwdriver turn the calibration trimmer inside the battery compartment until the display shows “1382” for **T75** or “6440” for **T76**.



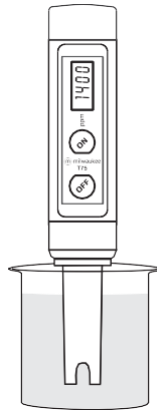
- Replace the battery compartment cap.
- The calibration is now complete.

OPERATION

- Remove the protective cap.



- Turn the meter on by pressing the ON key.
- Immerse the probe in the solution to be tested.
- Stir gently and wait for the reading to stabilize.



- After use, rinse the electrode with water to minimize contamination.
- Always replace the protective cap after use.

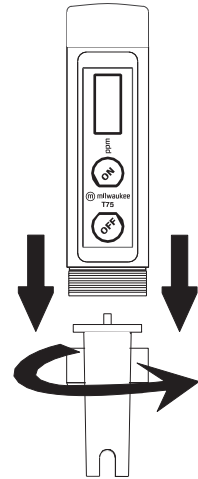
Note: if the reading is overrange, T75 will display “1” while T76 shows “...”.



PROBE REPLACEMENT

The probe can be easily replaced in the following way:

- Remove the protective cap.
- Unscrew the plastic ring on the top of the probe.
- Pull out the **MA73075** (or **MA73076**) probe and replace it with a new one (aligning the colored pin towards the LCD side).
- Make sure the gaskets are in place before screwing back the plastic ring.



BATTERY REPLACEMENT

The meter is supplied with BEPS (Battery Error Preventing System) which avoids any erroneous reading due to low battery level, by switching the meter off. To replace the batteries unscrew the battery compartment cap and replace all three 1.5V batteries while paying attention to their polarity. Make sure the gasket is in place before screwing back the cap.

Batteries should only be replaced in a nonhazardous area using the battery type specified in this instruction manual.

BULGARIAN

Ръководство за потребителя - T75 и T76 TDS водоустойчиви метри

milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада) milwaukeeinst.com

КАЛИБРАЦИЯ

- Потопете измервателния уред в подходящия разтвор за калибриране: 1382 ppm (M10032) за T75 и 6,44 ppt (M10038) за T76.
- Отвийте капачката на отделението за батерии в горната част на измервателния уред.
- Оставете показанията да се стабилизират и с малка отвертка завъртете тримера за калибриране вътре в отделението за батерии, докато на дисплея се покаже „1382“ за T75 или „6440“ за T76.
- Поставете обратно капачката на отделението за батерии. Калибрирането е завършено.

РАБОТА

- Свалете защитната капачка.
- Включете измервателния уред, като натиснете клавиша ON.
- Потопете сондата в разтвора, който ще се тества.
- Разбъркайте внимателно и изчакайте показанията да се стабилизират.
- След употреба изплакнете електрода с вода, за да намалите до минимум замърсяването.
- Винаги поставяйте защитната капачка след употреба.

Забележка: ако показанието е над обхвата, T75 ще покаже „1“, докато T76 показва „. . .“.

ЗАМЯНА НА СОНДАТА

Сондата може лесно да се замени по следния начин:

- Отстранете защитната капачка.
- Отвийте пластмасовия пръстен в горната част на сондата.
- Издърпайте сондата MA73075 (или MA73076) и я заменете с нова (като подравните цветния щифт към страната на LCD дисплея).
- Уверете се, че уплътненията са на мястото си, преди да завиете обратно пластмасовия пръстен.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Измервателният уред е снабден със система BEPS (Battery Error Preventing System), която предотвратява всяко грешно отчитане поради ниско ниво на батерията, като изключва измервателния уред. За да смените батериите, отвийте капачката на отделението за батерии и сменете трите 1,5 V батерии, като обърнете внимание на полярността им. Уверете се, че уплътнението е на мястото си, преди да завиете обратно капачката.

Батериите трябва да се сменят само в неопасна зона, като се използва типът батерии, посочен в това ръководство за употреба.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Обхват

T75 0 до 1999 ppm (mg/L)

T76 0 до 9990 ppm (mg/L)

Разделителна способност

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Точност (@20°C) ±2% F.S.

Типично отклонение от ЕМС ±2% F.S.

Температурна компенсация Автоматична, от 0 до 50°C с b=2%/°C

Коефициент TDS 0,5

Калибриране Ръчно, в 1 точка чрез тример

Сонда T75 - MA73075 (сменяема)

T76 - MA73076 (сменяема)

Околна среда от 0 до 50°C; 100% RH

Тип батерия 3 x 1,5 V, алкална

Живот на батерията приблизително 250 часа непрекъсната употреба

Размери 165 x 30 x 30 mm

Тегло 80 g

АКСЕСОАРИИ

MA73075 Сменяема сонда за проводимост, LR

MA73076 Сменяема сонда за проводимост, HR

M10032B Калибровъчен разтвор 1382 ppm (mg/L), 20 ml (25 бр.)

M10038B Разтвор за калибриране на 6,44 ppt (g/L), 20 ml (25 бр.)

СЕРТИФИКАЦИЯ

Инструментите на Milwaukee отговарят на европейските директиви CE.

Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване. Не третирайте този продукт като битови отпадъци.

Предайте го в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Изхвърляне на отпадъчни батерии. Този продукт съдържа батерии. Не ги изхвърляйте заедно с други битови отпадъци. Предайте ги в съответния събирателен пункт за рециклиране. Моля, обърнете внимание: правилното изхвърляне на продукта и батериите предотвратява потенциални отрицателни последици за човешкото здраве и околната среда. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци или посетете www.milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада) или www.milwaukeeinst.com.

ПРЕПОРЪКА

Преди да използвате този продукт, се уверете, че той е напълно подходящ за конкретното приложение и за средата, в която се използва. Всяка модификация, въведена от потребителя в доставеното оборудване, може да

компрометира работата на измервателния уред. За вашата безопасност и тази на измервателния уред не използвайте и не съхранявайте уреда в опасна среда. За да избегнете повреда или изгаряне, не извършвайте никакви измервания в микровълнови фурни.

ГАРАНЦИЯ

Тези измервателни уреди имат гаранция срещу дефекти в материалите и производството за период от 2 години от датата на закупуване. Гаранцията за сондите е 6 месеца. Тази гаранция е ограничена до ремонт или безплатна замяна, ако инструментът не може да бъде ремонтиран. Гаранцията не покрива повреди, дължащи се на злополуки, неправилна употреба, манипулации или липса на предписана поддръжка. Ако е необходимо сервизно обслужване, свържете се с местната техническа служба на Milwaukee Instruments. Ако ремонтът не се покрива от гаранцията, ще бъдете уведомени за направените разходи. Когато изпращате всеки измервателен уред, уверете се, че той е правилно опакован за пълна защита.

Milwaukee Instruments си запазва правото да прави подобрения в дизайна, конструкцията и външния вид на своите продукти без предварително уведомление.

ISTR75 07/20

CROATIAN

KORISNIČKI PRIRUČNIK - vodootporni mjerači T75 i T76 TDS milwaukeeinstruments.com (SAD & CAN) milwaukeeinst.com
KALIBRIRANJE

- Uronite mjerac u odgovarajuću otopinu za kalibraciju: 1382 ppm (M10032) za T75 i 6,44 ppt (M10038) za T76.
- Odvijte poklopac pretinca za baterije na vrhu mjerača.
- Pustite da se očitavanje stabilizira i malim odvijačem okrećite trimer za kalibraciju unutar odjeljka za baterije dok se na zaslonu ne prikaže "1382" za T75 ili "6440" za T76.
- Vratite poklopac pretinca za baterije. Kalibracija je sada završena. RAD
- Uklonite zaštitni poklopac.
- Uključite mjerac pritiskom na tipku ON.
- Uronite sondu u otopinu koju želite testirati.
- Lagano promiješajte i pričekajte da se očitavanje stabilizira.
- Nakon uporabe, isperite elektrodu vodom kako biste smanjili onečišćenje.
- Nakon uporabe uvijek vratite zaštitni poklopac. Napomena: ako je očitavanje prekoračeno, T75 će prikazati "1", dok T76 prikazuje ". . .". ZAMJENA SONDE Sonda se može jednostavno zamijeniti na sljedeći način:
- Uklonite zaštitni poklopac.
- Odvijte plastični prsten na vrhu sonde.
- Izvucite sondu MA73075 (ili MA73076) i zamijenite je novom (poravnajte iglu u boji prema strani LCD-a).
- Provjerite jesu li brtve na svom mjestu prije nego što vratite plastični prsten.

ZAMJENA BATERIJE

Mjerilo je opremljeno BEPS-om (Battery Error Preventing System) koji sprječava pogrešno očitavanje zbog niske razine baterije isključivanjem mjerača. Za zamjenu baterija odvrnite poklopac pretinca za baterije i zamijenite sve tri baterije od 1,5 V pazeći na njihov polaritet. Provjerite je li brtva na svom mjestu prije nego što vratite poklopac. Baterije se smiju

mijenjati samo u neopasnom području koristeći vrstu baterije navedenu u ovom priručniku s uputama.

TEHNIČKI PODACI

Raspon

T75 0 do 1999 ppm (mg/L)

T76 0 do 9990 ppm (mg/L)

Rezolucija

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Preciznost (@20°C) ±2% F.S. Tipično EMC odstupanje ±2% F.S.

Automatska kompenzacija temperature, 0 do 50°C s $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

TDS faktor 0,5 Priručnik za kalibraciju, u 1 točki kroz trimer

Sonda

T75 - MA73075 (zamjenjiva)

T76 - MA73076 (zamjenjiv)

Okolina 0 do 50°C; 100% RH

Vrsta baterije 3 x 1.5V, alkalna

Trajanje baterije cca. 250 sati kontinuirane upotrebe

Dimenzije 165 x 30 x 30 mm

Težina 80 g

PRIBOR

MA73075 Zamjenjiva sonda vodljivosti, LR

MA73076 Zamjenjiva sonda vodljivosti, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibracijska otopina, 20 mL (25 kom.)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibracijska otopina, 20 mL (25 kom.)

CERTIFIKACIJA

Milwaukee Instruments u skladu su s CE europskim direktivama. Odlaganje električne i elektroničke opreme. Nemojte tretirati ovaj proizvod kao kućni otpad. Predajte ga na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Zbrinjavanje istrošenih baterija. Ovaj proizvod sadrži baterije. Nemojte ih odlagati s ostalim kućnim otpadom. Predajte ih na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje. Imajte na umu: pravilno odlaganje proizvoda i baterija sprječava moguće negativne posljedice za ljudsko zdravlje i okoliš. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje kućnog otpada ili posjetite www.milwaukeeinstruments.com (SAD & CAN) ili www.milwaukeeinst.com.

PREPORUKA

Prije uporabe ovog proizvoda provjerite je li u potpunosti prikladan za vašu specifičnu primjenu i okolinu u kojoj se koristi. Svaka izmjena koju korisnik unese na isporučenu opremu može ugroziti rad mjerača. Zbog vaše sigurnosti i sigurnosti mjerača nemojte koristiti ili skladištiti mjerač u opasnom okruženju. Kako biste izbjegli oštećenje ili opekline, ne provodite mjerenja u mikrovalnim pećnicama.

JAMSTVO

Ovi instrumenti imaju jamstvo protiv nedostataka u materijalu i proizvodnji u razdoblju od 2 godine od datuma kupnje.

Sonde imaju jamstvo 6 mjeseci. Ovo jamstvo ograničeno je na popravak ili besplatnu zamjenu ako se instrument ne može popraviti. Oštećenja uzrokovana nesrećama, pogrešnom uporabom, neovlaštenim rukovanjem ili nedostatkom propisanog održavanja nisu pokrivena jamstvom. Ako je potreban servis, obratite se lokalnoj tehničkoj službi Milwaukee Instruments. Ako popravak nije pokriven jamstvom, bit ćete obaviješteni o nastalim troškovima. Kada šaljete bilo koji mjerač, provjerite je li pravilno zapakiran radi potpune zaštite. Milwaukee Instruments zadržava pravo poboljšanja dizajna, konstrukcije i izgleda svojih proizvoda bez prethodne najave. ISTR75 07/20

CZECH

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - vodotěsné měřiče T75 a T76 TDS

milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRACE

- Ponořte měřidlo do příslušného kalibračního roztoku: M10032 pro T75 a 6,44 ppt (M10038 pro T76).
- Odšroubujte uzávěr prostoru pro baterie na horní straně měřiče.
- Nechte údaj ustálat a malým šroubovákem otáčejte kalibračním trimrem uvnitř přihrádky na baterie, dokud se na displeji nezobrazí „1382“ pro T75 nebo „6440“ pro T76.
- Nasaďte zpět víčko přihrádky na baterie. Kalibrace je nyní dokončena.

PROVOZ

- Sejměte ochrannou krytku.
- Zapněte měřicí přístroj stisknutím tlačítka ON.
- Ponořte sondu do testovaného roztoku.
- Jemně promíchejte a počkejte, až se údaj ustálí.
- Po použití opláchněte elektrodu vodou, aby se minimalizovala kontaminace.
- Po použití vždy nasaďte ochranný kryt.

Poznámka: pokud je údaj nad rozsahem, na displeji T75 se zobrazí „1“, zatímco na displeji T76 se zobrazí „. . .“.

VÝMĚNA SONDY

Sondu lze snadno vyměnit následujícím způsobem:

- Odstraňte ochrannou krytku.
- Odšroubujte plastový kroužek na horní straně sondy.
- Vytáhněte sondu MA73075 (nebo MA73076) a vyměňte ji za novou (zarovnejte barevný kolík směrem k LCD).
- Před zašroubováním plastového kroužku zpět se ujistěte, že jsou těsnění na svém místě.

VÝMĚNA BATERIE

Měřič je dodáván se systémem BEPS (Battery Error Preventing System), který zabraňuje chybným odečtům v důsledku nízkého stavu baterie tím, že měřič vypne. Pro výměnu baterií odšroubujte víčko prostoru pro baterie a vyměňte všechny tři 1,5V baterie, přičemž dbejte na jejich polaritu. Před zašroubováním víčka se ujistěte, že je těsnění na svém místě.

Baterie by měly být vyměňovány pouze v prostoru bez nebezpečí výbuchu a s použitím typu baterií uvedeného v tomto návodu k použití.

SPECIFIKACE

Rozsah

T75 0 až 1999 ppm (mg/l)

T76 0 až 9990 ppm (mg/L)

Rozlišení

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Přesnost (při 20 °C) ± 2 % F.S.

Typická odchylka EMC ± 2 % F.S.

Teplotní kompenzace Automatická, 0 až 50°C s $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

Faktor TDS 0,5

Kalibrace Ruční, v 1 bodě přes trimr

Sonda T75 - MA73075 (vyměnitelná)

T76 - MA73076 (vyměnitelná)

Prostředí 0 až 50 °C; 100% relativní vlhkost

Typ baterie 3 x 1,5 V, alkalická

Životnost baterií přibližně 250 hodin nepřetržitého provozu

Rozměry 165 x 30 x 30 mm

Hmotnost 80 g

PŘÍSLUŠENSTVÍ

MA73075 Vyměnitelná vodivostní sonda, LR

MA73076 Vyměnitelná vodivostní sonda, HR

M10032B Kalibrační roztok 1382 ppm (mg/l), 20 ml (25 ks)

M10038B Kalibrační roztok 6,44 ppt (g/L), 20 ml (25 ks)

CERTIFIKACE

Přístroje Milwaukee splňují evropské směrnice CE.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení. S tímto výrobkem nezacházejte jako s domovním odpadem. Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace odpadních baterií. Tento výrobek obsahuje baterie. Nelikvidujte je společně s ostatním domovním odpadem. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě k recyklaci. Upozornění: Správná likvidace výrobku a baterií zabraňuje možným negativním důsledkům pro lidské zdraví a životní prostředí. Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci domovního odpadu nebo na stránkách www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) nebo www.milwaukeeinst.com.

DOPORUČENÍ

Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, že je zcela vhodný pro konkrétní použití a pro prostředí, ve kterém se používá. Jakákoli úprava dodaného zařízení provedená uživatelem může ohrozit výkon měřiče. V zájmu své bezpečnosti a bezpečnosti měřiče nepoužívejte ani neskladujte měřič v nebezpečném prostředí. Aby nedošlo k poškození nebo popálení, neprovádějte žádná měření v mikrovlnných troubách.

ZÁRUKA

Na tyto přístroje se vztahuje záruka na materiálové a výrobní vady po dobu 2 let od data zakoupení. Na sondy je poskytována záruka 6 měsíců. Tato záruka je omezena na opravu nebo bezplatnou výměnu, pokud přístroj nelze opravit. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nehodami, nesprávným používáním, manipulací nebo nedostatečnou předepsanou údržbou. V případě potřeby servisu se obraťte na místní technický servis společnosti Milwaukee Instruments. Pokud se na opravu nevztahuje záruka, budete informováni o vzniklých nákladech. Při přepravě jakéhokoli měřicího přístroje se ujistěte, že je řádně zabalen pro úplnou ochranu.

Společnost Milwaukee Instruments si vyhrazuje právo na vylepšení designu, konstrukce a vzhledu svých výrobků bez předchozího upozornění.

ISTR75 07/20

DANISH

BRUGERMANUAL - T75 & T76 TDS Vandtætte målere

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRERING

- Nedsæk måleren i den korrekte kalibreringsopløsning: 1382 ppm (M10032) for T75 og 6,44 ppt (M10038) for T76.
- Skru dækslet til batterirummet af på toppen af måleren.
- Lad aflæsningen stabilisere sig, og drej kalibreringstrimmeren inde i batterirummet med en lille skruetrækker, indtil displayet viser »1382« for T75 eller »6440« for T76.
- Sæt dækslet til batterirummet på igen. Kalibreringen er nu afsluttet.

BETJENING

- Fjern beskyttelseshætten.
- Tænd for måleren ved at trykke på ON-tasten.
- Sæk proben ned i den opløsning, der skal testes.
- Rør forsigtigt rundt, og vent på, at aflæsningen stabiliserer sig.
- Skyl elektroden med vand efter brug for at minimere kontaminering.
- Sæt altid beskyttelseshætten på igen efter brug.

Bemærk: Hvis aflæsningen ligger uden for området, vil T75 vise »1«, mens T76 viser »...«.

UDSKIFTNING AF PROBE

Sonden kan nemt udskiftes på følgende måde:

- Fjern beskyttelseshætten.
- Skru plastikringen på toppen af proben af.
- Træk proben MA73075 (eller MA73076) ud, og erstat den med en ny (den farvede stift skal vende mod LCD-siden).
- Sørg for, at pakningerne er på plads, før plastikringen skrues på igen.

UDSKIFTNING AF BATTERI

Måleren leveres med BEPS (Battery Error Preventing System), som forhindrer fejlagtig aflæsning på grund af lavt batteriniveau ved at slukke for måleren. For at udskifte batterierne skal du skru låget af batterirummet og udskifte alle tre 1,5 V batterier, mens du er opmærksom på deres polaritet. Sørg for, at pakningen er på plads, før låget skrues på igen.

Batterier må kun udskiftes i et ufarligt område med den batteritype, der er angivet i denne brugsanvisning.

SPECIFIKATIONER

Område

T75 0 til 1999 ppm (mg/L)

T76 0 til 9990 ppm (mg/L)

Opløsning

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Nøjagtighed (@20°C) ±2% F.S.

Typisk EMC-afvigelse ±2% F.S.

Temperaturkompensation Automatisk, 0 til 50°C med $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

TDS-faktor 0,5

Kalibrering Manuel, ved 1 punkt gennem trimmer

Probe T75 - MA73075 (udskiftelig)

T76 - MA73076 (kan udskiftes)

Miljø 0 til 50 °C; 100 % RH

Batteritype 3 x 1,5 V, alkalisk

Batterilevetid ca. 250 timer ved kontinuerlig brug

Dimensioner 165 x 30 x 30 mm

Vægt 80 g

TILBEHØR

MA73075 Udskiftelig ledningsevnesonde, LR

MA73076 Udskiftelig ledningsevnesonde, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibreringsopløsning, 20 mL (25 stk.)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibreringsopløsning, 20 mL (25 stk.)

CERTIFICERING

Milwaukee Instruments overholder de europæiske CE-direktiver.

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Behandl ikke dette produkt som husholdningsaffald. Aflever det til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse af udtjente batterier. Dette produkt indeholder batterier. De må ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Aflever dem på det relevante indsamlingssted til genbrug. Bemærk: Korrekt bortskaffelse af produktet og batterierne forebygger potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed og miljøet. Du kan få detaljerede oplysninger ved at kontakte dit lokale renovationsvæsen eller gå ind på www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

ANBEFALING

Før du bruger dette produkt, skal du sikre dig, at det er fuldt ud egnet til din specifikke anvendelse og til det miljø, hvor det bruges. Enhver ændring, som brugeren foretager på det medfølgende udstyr, kan kompromittere målerens ydeevne. Af hensyn til din og målerens sikkerhed må du ikke bruge eller opbevare måleren i farlige omgivelser. For at undgå skader eller forbrændinger må der ikke foretages målinger i mikrobølgeovne.

GARANTI

Disse instrumenter er garanteret mod materiale- og produktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdatoen. Der gives 6 måneders garanti på prober. Denne garanti er begrænset til reparation eller gratis udskiftning, hvis instrumentet ikke kan repareres. Skader som følge af ulykker, misbrug, indgreb eller manglende foreskrevet vedligeholdelse er ikke dækket af garantien. Hvis der er behov for service, skal du kontakte din lokale Milwaukee Instruments tekniske service. Hvis reparationen ikke er dækket af garantien, vil du blive underrettet om de påløbne omkostninger. Når du sender en måler, skal du sørge for, at den er pakket ordentligt ind, så den er fuldstændig beskyttet.

Milwaukee Instruments forbeholder sig ret til at foretage forbedringer i design, konstruktion og udseende af sine produkter uden forudgående varsel.

ISTRT75 07/20

DUTCH

GEBRUIKSAANWIJZING - T75 & T76 TDS Waterdichte Meters

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRATIE

- Dompel de meter in de juiste ijkoplossing: 1382 ppm (M10032) voor T75 en 6,44 ppt (M10038) voor T76.
- Schroef de kap van het batterijcompartiment aan de bovenkant van de meter los.
- Laat de meting stabiliseren en draai met een kleine schroevendraaier aan de kalibratietrimmer in het batterijvak totdat "1382" voor T75 of "6440" voor T76 op het display verschijnt.
- Plaats het deksel van het batterijvak terug. De kalibratie is nu voltooid.

BEDIENING

- Verwijder de beschermkap.
 - Zet de meter aan door op de ON knop te drukken.
 - Dompel de sonde in de te testen oplossing.
 - Roer voorzichtig en wacht tot de meting stabiliseert.
 - Spoel de elektrode na gebruik af met water om verontreiniging te minimaliseren.
 - Plaats na gebruik altijd de beschermkap terug.
- Opmerking: als de meting buiten het bereik valt, geeft T75 "1" weer terwijl T76 ". . ." weergeeft.

SONDE VERVANGEN

De sonde kan eenvoudig vervangen worden op de volgende manier:

- Verwijder de beschermkap.
- Schroef de plastic ring aan de bovenkant van de sonde los.
- Trek de MA73075 (of MA73076) sonde naar buiten en vervang deze door een nieuwe (met de gekleurde pin naar de LCD-kant).
- Zorg ervoor dat de pakkingen op hun plaats zitten voordat je de plastic ring weer vastschroeft.

VERVANGING VAN DE BATTERIJ

De meter wordt geleverd met BEPS (Battery Error Preventing System) dat foutieve metingen als gevolg van een laag batterijniveau voorkomt door de meter uit te schakelen. Om de batterijen te vervangen, draait u de kap van het batterijvak los en vervangt u alle drie de 1,5V batterijen, waarbij u op de polariteit let. Zorg ervoor dat de pakking op zijn plaats zit voordat u de kap terugdraait.

Batterijen mogen alleen worden vervangen in een niet-gevaarlijke omgeving met behulp van het batterijtype dat in deze gebruiksaanwijzing is gespecificeerd.

SPECIFICATIES

Bereik

T75 0 tot 1999 ppm (mg/L)

T76 0 tot 9990 ppm (mg/L)

Resolutie

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Nauwkeurigheid (@20°C) ±2% F.S.

Typische EMC afwijking ±2% F.S.

Temperatuurcompensatie Automatisch, 0 tot 50°C met b=2%/°C

TDS-factor 0,5

Handmatige kalibratie, op 1 punt via trimmer

Sonde T75 - MA73075 (vervangbaar)

T76 - MA73076 (vervangbaar)

Omgeving 0 tot 50°C; 100% RH
Batterijtype 3 x 1,5V, alkaline
Levensduur batterij ca. 250 uur bij continu gebruik
Afmetingen 165 x 30 x 30 mm
Gewicht 80 g

ACCESSOIRES

MA73075 Vervangbare geleidbaarheidssonde, LR
MA73076 Vervangbare geleidbaarheidssonde, HR
M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibratieoplossing, 20 mL (25 stuks)
M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibratieoplossing, 20 mL (25 st.)

CERTIFICERING

Milwaukee Instruments voldoet aan de Europese CE-richtlijnen.

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur. Behandel dit product niet als huishoudelijk afval. Lever het in bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Verwijdering van afgedankte batterijen. Dit product bevat batterijen. Gooi ze niet weg met ander huishoudelijk afval. Lever ze in bij het juiste inzamelpunt voor recycling. Let op: een correcte verwijdering van het product en de batterijen voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu. Neem voor gedetailleerde informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsdienst of ga naar www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) of www.milwaukeeinst.com.

AANBEVELING

Controleer voordat u dit product gebruikt of het volledig geschikt is voor uw specifieke toepassing en voor de omgeving waarin het wordt gebruikt. Elke wijziging die de gebruiker aanbrengt aan de geleverde apparatuur kan de prestaties van de meter in gevaar brengen. Gebruik of bewaar de meter voor uw eigen veiligheid en die van de meter niet in een gevaarlijke omgeving. Om schade of brandwonden te voorkomen, voer geen metingen uit in microgolfovens.

GARANTIE

Deze instrumenten worden gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Sondes hebben een garantie van 6 maanden. Deze garantie is beperkt tot reparatie of gratis vervanging als het instrument niet gerepareerd kan worden. Schade als gevolg van ongelukken, verkeerd gebruik, knoeien of gebrek aan voorgeschreven onderhoud valt niet onder de garantie. Neem contact op met de technische dienst van Milwaukee Instruments indien service vereist is. Als de reparatie niet onder de garantie valt, ontvangt u bericht over de gemaakte kosten. Zorg er bij het verzenden van een meter voor dat deze goed verpakt is voor volledige bescherming.

Milwaukee Instruments behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, de constructie en het uiterlijk van haar producten.

ISTR75 07/20

ESTONIAN

KASUTUSJUHEND - T75 & T76 TDS veekindlad mõõturid

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeEinst.com

KALIBREERIMINE

- Sukeldage mõõtja sobivasse kalibreerimislahusesse: 1382 ppm (M10032) T75 puhul ja 6,44 ppt (M10038) T76 puhul.
- Keerake mõõturi peal olev patareipesa kork lahti.
- Laske näitudel stabiliseeruda ja keerake väikese kruvikeeraja abil kalibreerimistrimmerit patareipesa sees, kuni ekraanil kuvatakse T75 puhul „1382“ või T76 puhul „6440“.
- Asetage patareipesa kork tagasi. Kalibreerimine on nüüd lõpule viidud.

TÖÖTAMINE

- Eemaldage kaitsekork.
 - Lülitage mõõtur sisse, vajutades klahvi ON.
 - Sukeldage sond testitavasse lahusesse.
 - Segage ettevaatlikult ja oodake, kuni näit stabiliseerub.
 - Pärast kasutamist loputage elektroodi veega, et vähendada saastumist.
 - Asetage kaitsekork pärast kasutamist alati tagasi.
- Märkus: kui näit on üle vahemiku, näitab T75 „1“, samas kui T76 näitab „. . .“.

SONDI ASENDAMINE

Sondi saab hõlpsasti välja vahetada järgmisel viisil:

- Eemaldage kaitsekork.
- Keerake lahti sondi ülaosas olev plastrõngas.
- Tõmmake sond MA73075 (või MA73076) välja ja asendage see uuega (joondades värvilise tihvti LCD-polele poole).
- Veenduge, et tihendid on paigas, enne kui keerate plastrõnga tagasi.

PATAREI VAHETAMINE

Mõõtur on varustatud BEPS-iga (Battery Error Preventing System), mis väldib patareid tühenemise tõttu tekkivaid ekslikke näitu, lülitades mõõturi välja. Patareid vahetamiseks keerake patareipesa kork lahti ja vahetage välja kõik kolm 1,5 V patareid, pöörates tähelepanu nende polaarsusele. Enne korgi tagasi keeramist veenduge, et tihend on paigas. Patareid tohib vahetada ainult mitteohtlikus kohas, kasutades käesolevas kasutusjuhendis nimetatud patareitüüpi.

SPETSIFIKATSIOONID

Vahemik

T75 0 kuni 1999 ppm (mg/L)

T76 0 kuni 9990 ppm (mg/L)

Eraldusvõime

T75 1 ppm (mg/L)
T76 10 ppm (mg/L)
Täpsus (20 °C juures) ±2% täpsusega (F.S.)
Tüüpiline EMC kõrvalekalle ±2% täpsusega.
Temperatuurikompensatsioon Automaatne, 0 kuni 50°C, b=2%/°C
TDS-faktor 0,5
Kalibreerimine käsitsi, 1 punktiga trimmeri abil
Sond T75 - MA73075 (vahetatav)
T76 - MA73076 (vahetatav)
Keskkond 0 kuni 50°C; 100% suhteline õhuniiskus
Patarei tüüp 3 x 1,5 V, leeliseline
Patarei tööiga umbes 250 tundi pidevat kasutamist
Mõõtmed 165 x 30 x 30 mm
Kaal 80 g

TARVIKUD

MA73075 Vahetatav juhtivuse andur, LR
MA73076 Vahetatav juhtivuse andur, HR
M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibreerimislahus, 20 ml (25 tk)
M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibreerimislahus, 20 ml (25 tk)

SERTIFIKATSIOON

Milwaukee instrumendid vastavad Euroopa CE-direktiividele.

Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine. Ärge käsitlege seda toodet olmejäätmetena. Andke see üle vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamise kogumispunkti. Patareijäätmete kõrvaldamine. See toode sisaldab patareisid. Ärge visake neid koos muude olmejäätmetega. Andke need üle sobivasse kogumispunkti ringlussevõtuks. Pange tähele: toote ja patareide nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära võimalikud negatiivsed tagajärjed inimeste tervisele ja keskkonnale. Üksikasjaliku teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega või külastage veebilehte www.milwaukeeinstruments.com (USA ja CAN) või www.milwaukeeinst.com.

SOOVITUS

Enne selle toote kasutamist veenduge, et see sobib täielikult teie konkreetsele rakendusele ja keskkonnale, kus seda kasutatakse. Igasugune kasutaja poolt tarnitud seadmesse tehtud muudatus võib kahjustada mooturi töövõimet. Teie ja mõõtja ohutuse huvides ärge kasutage ega hoidke mõõtjat ohtlikus keskkonnas. Kahjustuste või põletuste vältimiseks ärge tehke mõõtmisi mikrolaineahjudes.

GARANTIATINGIMUSED

Käesolevatele mõõteriistadele antakse 2-aastane garantii materjali- ja tootmisvigade vastu alates ostukuupäevast.

Sondidele antakse 6 kuu pikkune garantii. See garantii piirdub remondiga või tasuta asendamisega, kui seadet ei ole võimalik parandada. Garantii ei hõlma õnnetusjuhtumitest, väärkasutamisest, omavolilisest käitlemisest või ettenähtud hoolduse puudumisest tingitud kahjustusi. Kui on vaja hooldust, võtke ühendust kohaliku Milwaukee Instrumentsi tehnilise teenindusega. Kui garantii ei hõlma remonti, teatatakse teile tekkinud kulud. Iga mõõtja transportimisel veenduge, et see on täielikuks kaitseks korralikult pakitud.

Milwaukee Instruments jätab endale õiguse teha oma toodete disaini, konstruktsiooni ja välimuse parandusi ilma ette teatamata.

ISTR75 07/20

FINNISH

KÄYTTÖOHJE - T75 & T76 TDS vedenkestävät mittarit

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBROINTI

- Upota mittari oikeaan kalibroitiliuokseen: 1382 ppm (M10032) T75:lle ja 6,44 ppt (M10038) T76:lle.
- Ruuvaa mittarin yläosassa oleva paristolokeron korkki irti.
- Anna lukeman vakiintua ja käännä pienellä ruuvimeisselillä paristolokeron sisällä olevaa kalibroititrimmeriä, kunnes näytössä näkyy "1382" (T75) tai "6440" (T76).
- Aseta paristolokeron korkki takaisin paikalleen. Kalibrointi on nyt valmis.

TOIMINTA

- Poista suojakorkki.
 - Kytke mittari päälle painamalla ON-näppäintä.
 - Upota anturi testattavaan liuokseen.
 - Sekoita varovasti ja odota, että lukema vakiintuu.
 - Huuhtelee elektrodi käytön jälkeen vedellä kontaminaation minimoimiseksi.
 - Aseta suojakorkki aina takaisin paikoilleen käytön jälkeen.
- Huomautus: jos lukema on ylimitoitettu, T75 näyttää "1", kun taas T76 näyttää ". . . .".

ANTURIN VAIHTO

Anturi voidaan vaihtaa helposti seuraavalla tavalla:

- Poista suojakorkki.
- Ruuvaa anturin yläosassa oleva muovirengas irti.
- Vedä MA73075- (tai MA73076-) anturi ulos ja vaihda se uuteen (kohdistava väriäinen tappi LCD-näytön puolelle).
- Varmista, että tiivisteet ovat paikoillaan, ennen kuin ruuvaat muovirenkaan takaisin.

PARISTON VAIHTO

Mittari toimitetaan BEPS-järjestelmällä (Battery Error Preventing System), joka estää pariston alhaisesta varaustasosta

johtuvat virheelliset lukemat kytkemällä mittarin pois päältä. Paristojen vaihtamiseksi ruuvaa paristolokeron korkki irti ja vaihda kaikki kolme 1,5 V:n paristoa kiinnittäen huomiota niiden napaisuuteen. Varmista, että tiiviste on paikallaan ennen korkin takaisin ruuvaamista.

Paristot saa vaihtaa vain vaarattomassa tilassa käyttäen tässä käyttöohjeessa määriteltyä paristotyyppiä.

TEKNISET TIEDOT

Kantama

T75 0-1999 ppm (mg/L)

T76 0 - 9990 ppm (mg/L)

Resoluutio

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Tarkkuus (@20°C) ±2% F.S.

Tyypillinen EMC-poikkeama ±2 % täydellisestä poikkeamasta.

Lämpötilakompensointi Automaattinen, 0-50°C, b=2%/°C.

TDS-kerroin 0,5

Kalibrointi Manuaalinen, 1 pisteessä trimmerin avulla.

Anturi T75 - MA73075 (vaihdettava)

T76 - MA73076 (vaihdettava)

Ympäristö 0-50 °C; 100 % RH

Paristotyyppi 3 x 1,5 V, alkaliparisto

Pariston käyttöikä noin 250 tuntia jatkuvassa käytössä

Mitat 165 x 30 x 30 mm

Paino 80 g

TARVIKKEET

MA73075 Vaihdettava johtokykyanturi, LR

MA73076 Vaihdettava johtokykyanturi, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibrointiliuos, 20 ml (25 kpl)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibrointiliuos, 20 ml (25 kpl)

SERTIFIINTI

Milwaukee Instrumentit ovat eurooppalaisten CE-direktiivien mukaisia.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Älä käsittele tätä tuotetta kotitalousjätteenä. Toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten. Paristojätteen hävittäminen. Tämä tuote sisältää paristoja. Älä hävitä niitä muun kotitalousjätteen mukana. Toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten. Huomaa: tuotteen ja paristojen asianmukainen hävittäminen estää mahdolliset kielteiset seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Yksityiskohtaisia tietoja saat paikallisesta kotitalousjätteen hävittämispalvelusta tai

osoitteesta www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) tai www.milwaukeEinst.com.

SUOSITUS

Varmista ennen tämän tuotteen käyttöä, että se soveltuu täysin omaan sovellukseesi ja ympäristöön, jossa sitä käytetään. Kaikki käyttäjän tekemät muutokset toimitettuihin laitteisiin voivat heikentää mittarin suorituskykyä. Sinun ja mittarin turvallisuuden vuoksi älä käytä tai säilytä mittaria vaarallisessa ympäristössä. Vaurioiden tai palovammojen välttämiseksi älä tee mittauksia mikroalouunissa.

TAKUU

Näillä mittareilla on 2 vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheitä vastaan ostopäivästä alkaen. Antureille myönnetään 6 kuukauden takuu. Tämä takuu rajoittuu korjaukseen tai maksuttomaan vaihtoon, jos laitetta ei voida korjata. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuuksista, väärinkäytöstä, peukaloinnista tai säädetyn huollon puutteesta. Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys paikalliseen Milwaukee Instrumentsin tekniseen palveluun. Jos korjaus ei kuulu takuun piiriin, sinulle ilmoitetaan aiheutuneista kuluista. Kun lähetät mittaria, varmista, että se on pakattu asianmukaisesti täydellisen suojan takaamiseksi.

Milwaukee Instruments pidättää oikeuden tehdä parannuksia tuotteidensa suunnitteluun, rakenteeseen ja ulkonäköön ilman ennakoilmoitusta.

ISTR75 07/20

FRENCH

MANUEL D'UTILISATION - T75 & T76 TDS Compteurs étanches

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeEinst.com

CALIBRAGE

- Immerger le compteur dans la solution d'étalonnage appropriée : 1382 ppm (M10032) pour le T75 et 6,44 ppt (M10038) pour le T76.
- Dévisser le couvercle du compartiment à piles situé sur le dessus de l'appareil.
- Laissez la lecture se stabiliser et, à l'aide d'un petit tournevis, tournez le trimmer d'étalonnage à l'intérieur du compartiment des piles jusqu'à ce que l'écran affiche « 1382 » pour le T75 ou « 6440 » pour le T76.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles en place. L'étalonnage est maintenant terminé.

FONCTIONNEMENT

- Retirez le capuchon de protection.
- Allumez le lecteur en appuyant sur la touche ON.
- Immerger la sonde dans la solution à tester.
- Agiter doucement et attendre que la lecture se stabilise.
- Après utilisation, rincer l'électrode avec de l'eau pour minimiser la contamination.
- Remettez toujours le capuchon de protection en place après utilisation.

Remarque : si la lecture est supérieure à l'étendue, T75 affiche « 1 » tandis que T76 affiche « . . . ».

REPLACEMENT DE LA SONDÉ

La sonde peut être facilement remplacée de la manière suivante :

- Retirez le capuchon de protection.
- Dévissez l'anneau en plastique situé sur la partie supérieure de la sonde.
- Retirez la sonde MA73075 (ou MA73076) et remplacez-la par une nouvelle (en alignant la broche colorée vers le côté LCD).
- Assurez-vous que les joints sont en place avant de revisser la bague en plastique.

REPLACEMENT DES PILES

Le compteur est fourni avec le système BEPS (Battery Error Preventing System) qui évite toute lecture erronée due au faible niveau des piles, en éteignant le compteur. Pour remplacer les piles, dévissez le couvercle du compartiment à piles et remplacez les trois piles de 1,5 V en respectant la polarité. Assurez-vous que le joint est en place avant de revisser le couvercle.

Les piles ne doivent être remplacées que dans une zone non dangereuse, en utilisant le type de pile spécifié dans ce manuel d'instructions.

SPECIFICATIONS

Gamme de mesure

T75 0 à 1999 ppm (mg/L)

T76 0 à 9990 ppm (mg/L)

Résolution

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Précision (@20°C) $\pm 2\%$ de l'E.M.

Écart CEM typique $\pm 2\%$ de l'E.M.

Compensation de température Automatique, 0 à 50°C avec $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

Facteur TDS 0,5

Étalonnage manuel, à 1 point par le biais du trimmer

Sonde T75 - MA73075 (remplaçable)

T76 - MA73076 (remplaçable)

Environnement 0 à 50°C ; 100% RH

Type de pile 3 x 1,5V, alcaline

Durée de vie de la pile : environ 250 heures d'utilisation continue

Dimensions 165 x 30 x 30 mm

Poids 80 g

ACCESSOIRES

MA73075 Sonde de conductivité remplaçable, LR
MA73076 Sonde de conductivité remplaçable, HR
M10032B Solution d'étalonnage 1382 ppm (mg/L), 20 mL (25 pièces)
M10038B Solution d'étalonnage 6,44 ppt (g/L), 20 ml (25 pièces)

CERTIFICATION

Les instruments Milwaukee sont conformes aux directives européennes CE.

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques. Ne pas traiter ce produit comme un déchet ménager. Remettez-le au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Élimination des piles usagées. Ce produit contient des piles. Ne les jetez pas avec les autres déchets ménagers. Remettez-les au point de collecte approprié pour le recyclage. Remarque : l'élimination correcte du produit et des piles permet d'éviter les conséquences négatives potentielles pour la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir des informations détaillées, contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers ou rendez-vous sur www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

RECOMMANDATION

Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous qu'il convient parfaitement à votre application spécifique et à l'environnement dans lequel il est utilisé. Toute modification apportée par l'utilisateur à l'équipement fourni peut compromettre les performances du compteur. Pour votre sécurité et celle du compteur, n'utilisez pas et ne stockez pas le compteur dans un environnement dangereux. Pour éviter tout dommage ou brûlure, n'effectuez aucune mesure dans un four à micro-ondes.

GARANTIE

Ces instruments sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Les sondes sont garanties pendant 6 mois. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement gratuit si l'instrument ne peut être réparé. Les dommages dus à des accidents, à une mauvaise utilisation, à une altération ou à un manque d'entretien prescrit ne sont pas couverts par la garantie. Si une réparation est nécessaire, contactez le service technique local de Milwaukee Instruments. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, vous serez informé des frais encourus. Lors de l'expédition d'un appareil de mesure, veillez à ce qu'il soit correctement emballé pour une protection complète.

Milwaukee Instruments se réserve le droit d'apporter des améliorations à la conception, à la construction et à l'apparence de ses produits sans préavis.

ISTRT75 07/20

GERMAN

BENUTZERHANDBUCH – T75 & T76 TDS-Wassermessgeräte

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRIERUNG

- Tauchen Sie das Messgerät in die richtige Kalibrierungslösung: 1382 ppm (M10032) für T75 und 6,44 ppt (M10038) für T76.

Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung oben am Messgerät ab.

Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat, und drehen Sie dann mit einem kleinen Schraubendreher den Kalibrierungsregler im Batteriefach, bis auf dem Display „1382“ für T75 oder „6440“ für T76 angezeigt wird.

Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

BEDIENUNG

Entfernen Sie die Schutzkappe.

Schalten Sie das Messgerät durch Drücken der Taste ON ein.

Tauchen Sie die Sonde in die zu prüfende Lösung ein.

Rühren Sie vorsichtig um und warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat.

Spülen Sie die Elektrode nach Gebrauch mit Wasser ab, um Verunreinigungen zu minimieren.

Setzen Sie die Schutzkappe nach Gebrauch immer wieder auf.

Hinweis: Wenn der Messwert außerhalb des Messbereichs liegt, zeigt das T75 „1“ an, während das T76 „. . .“ anzeigt.

ERSATZ DER SONDE

Die Sonde kann auf folgende Weise leicht ausgetauscht werden:

Entfernen Sie die Schutzkappe.

Schrauben Sie den Plastikring oben auf der Sonde ab.

Ziehen Sie die Sonde MA73075 (oder MA73076) heraus und ersetzen Sie sie durch eine neue (richten Sie den farbigen Stift zur LCD-Seite aus).

Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen an ihrem Platz sind, bevor Sie den Plastikring wieder festschrauben.

BATTERIEWECHSEL

Das Messgerät ist mit BEPS (Battery Error Preventing System) ausgestattet, das fehlerhafte Messungen aufgrund eines niedrigen Batteriestands verhindert, indem es das Messgerät ausschaltet. Um die Batterien zu wechseln, schrauben Sie den Batteriefachdeckel ab und ersetzen Sie alle drei 1,5-V-Batterien, wobei Sie auf die Polarität achten müssen.

Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung richtig sitzt, bevor Sie den Deckel wieder zuschrauben.

Die Batterien dürfen nur in einem ungefährlichen Bereich ausgetauscht werden, und es dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Batterietypen verwendet werden.

SPEZIFIKATIONEN

Bereich

T75 0 bis 1999 ppm (mg/L)

T76 0 bis 9990 ppm (mg/L)

Auflösung

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Genauigkeit (bei 20 °C) ± 2 % v. E.

Typische EMV-Abweichung ± 2 % v. E.

Temperaturkompensation Automatisch, 0 bis 50 °C mit $b=2$ %/°C

TDS-Faktor 0,5

Kalibrierung Manuell, an einem Punkt durch Trimmer

Sonde T75 - MA73075 (austauschbar)

T76 - MA73076 (austauschbar)

Umgebung 0 bis 50 °C; 100 % relative Luftfeuchtigkeit

Batterietyp 3 x 1,5 V, Alkaline

Batterielebensdauer ca. 250 Stunden Dauerbetrieb

Abmessungen 165 x 30 x 30 mm

Gewicht 80 g

ZUBEHÖR

MA73075 Austauschbare Leitfähigkeitssonde, LR

MA73076 Austauschbare Leitfähigkeitssonde, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) Kalibrierlösung, 20 ml (25 Stk.)

M10038B 6,44 ppt (g/L) Kalibrierlösung, 20 ml (25 Stk.)

ZERTIFIZIERUNG

Milwaukee Instruments entspricht den europäischen CE-Richtlinien.

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Entsorgung von Altbatterien. Dieses Produkt enthält Batterien. Entsorgen Sie diese nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie sie an einer entsprechenden Sammelstelle zum Recycling ab. Bitte beachten Sie: Durch die ordnungsgemäße Entsorgung von Produkt und Batterien werden mögliche negative Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt vermieden.

Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle oder unter www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) oder www.milwaukeeinst.com.

EMPFEHLUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts, dass es für Ihre spezifische Anwendung und die Umgebung, in der es verwendet wird, uneingeschränkt geeignet ist. Jegliche vom Benutzer vorgenommene Änderung an der gelieferten Ausrüstung kann die Leistung des Messgeräts beeinträchtigen. Verwenden oder lagern Sie das Messgerät zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit des Messgeräts nicht in gefährlichen Umgebungen. Um Schäden oder Verbrennungen zu vermeiden, führen Sie keine Messungen in Mikrowellenherden durch.

GARANTIE

Für diese Geräte gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Für Sonden gilt eine Garantie von 6 Monaten. Diese Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den kostenlosen Ersatz, falls das Gerät nicht repariert werden kann. Schäden aufgrund von Unfällen, unsachgemäßer Verwendung, Manipulation oder fehlender vorgeschriebener Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Wenn eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Milwaukee Instruments vor Ort. Wenn die Reparatur nicht durch die Garantie abgedeckt ist, werden Sie über die anfallenden Kosten informiert. Wenn Sie ein Messgerät versenden, stellen Sie sicher, dass es für einen vollständigen Schutz ordnungsgemäß verpackt ist.

Milwaukee Instruments behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Verbesserungen am Design, der Konstruktion und dem Aussehen seiner Produkte vorzunehmen.

ISTR75 07/20

GREEK

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - Αδιάβροχοι μετρητές T75 & T76 TDS

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeEinst.com

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

- Βυθίστε το μετρητή στο κατάλληλο διάλυμα βαθμονόμησης: 1382 ppm (M10032) για το T75 και 6,44 ppt (M10038) για το T76.
- Ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης μπαταριών στο επάνω μέρος του μετρητή.
- Αφήστε την ένδειξη να σταθεροποιηθεί και με ένα μικρό κατσαβίδι γυρίστε το ρυθμιστή βαθμονόμησης μέσα στη θήκη μπαταριών μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «1382» για το T75 ή «6440» για το T76.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι της θήκης μπαταριών. Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.
- Ενεργοποιήστε τον μετρητή πατώντας το πλήκτρο ON.
- Βυθίστε τον αισθητήρα στο διάλυμα που πρόκειται να εξεταστεί.
- Ανακατέψτε απαλά και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη.
- Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε το ηλεκτρόδιο με νερό για να ελαχιστοποιήσετε τη μόλυνση.
- Να αντικαθιστάτε πάντα το προστατευτικό καπάκι μετά τη χρήση.

Σημείωση: εάν η ένδειξη είναι εκτός εύρους, το T75 θα εμφανίσει «1» ενώ το T76 θα εμφανίσει «. . .».

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Ο αισθητήρας μπορεί να αντικατασταθεί εύκολα με τον ακόλουθο τρόπο:

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.
- Ξεβιδώστε τον πλαστικό δακτύλιο στο επάνω μέρος του αισθητήρα.
- Τραβήξτε τον αισθητήρα MA73075 (ή MA73076) και αντικαταστήστε τον με έναν νέο (ευθυγραμμίζοντας την έγχρωμη

ακίδα προς την πλευρά της LCD).

- Βεβαιωθείτε ότι τα παρεμβύσματα είναι στη θέση τους πριν βιδώσετε ξανά τον πλαστικό δακτύλιο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ο μετρητής παρέχεται με το σύστημα BEPS (Battery Error Preventing System), το οποίο αποτρέπει τυχόν εσφαλμένες ενδείξεις λόγω χαμηλής στάθμης μπαταρίας, απενεργοποιώντας τον μετρητή. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης μπαταριών και αντικαταστήστε και τις τρεις μπαταρίες 1,5V δίνοντας προσοχή στην πολικότητά τους. Βεβαιωθείτε ότι το παρέμβυσμα είναι στη θέση του πριν βιδώσετε ξανά το καπάκι.

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε μη επικίνδυνο χώρο χρησιμοποιώντας τον τύπο μπαταρίας που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος

T75 0 έως 1999 ppm (mg/L)

T76 0 έως 9990 ppm (mg/L)

Ανάλυση

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Ακρίβεια (@20°C) ±2% F.S.

Τυπική απόκλιση EMC ±2% F.S.

Αυτόματη αντιστάθμιση θερμοκρασίας, 0 έως 50°C με $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

Συντελεστής TDS 0,5

Χειροκίνητη βαθμονόμηση, σε 1 σημείο μέσω trimmer

Ανιχνευτής T75 - MA73075 (αντικαταστάσιμος)

T76 - MA73076 (αντικαταστάσιμος)

Περιβάλλον 0 έως 50°C- 100% RH

Τύπος μπαταρίας 3 x 1,5V, αλκαλική

Διάρκεια ζωής μπαταρίας περίπου 250 ώρες συνεχούς χρήσης

Διαστάσεις 165 x 30 x 30 mm

Βάρος 80 g

ΑΞΕΣΟΥΑΡΙΑ

MA73075 Ανταλλάξιμος αισθητήρας αγωγιμότητας, LR

MA73076 Αντικαταστάσιμος αισθητήρας αγωγιμότητας, HR

M10032B Διάλυμα βαθμονόμησης 1382 ppm (mg/L), 20 ml (25 τεμάχια)

M10038B Διάλυμα βαθμονόμησης 6,44 ppt (g/L), 20 ml (25 τεμ.)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Τα όργανα Milwaukee συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες CE.

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μην μεταχειρίζεστε αυτό το προϊόν ως οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε το στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Απόρριψη απορριμμάτων μπαταριών. Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες. Μην τις απορρίψετε μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Σημείωση: Η σωστή απόρριψη του προϊόντος και των μπαταριών αποτρέπει πιθανές αρνητικές συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.milwaukeeinstruments.com (ΗΠΑ & ΚΑΝΑ) ή www.milwaukeeinst.com.

ΣΥΣΤΑΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εφαρμογή σας και για το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται. Οποιαδήποτε τροποποίηση που εισάγει ο χρήστης στον παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την απόδοση του μετρητή. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια του μετρητή μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τον μετρητή σε επικίνδυνο περιβάλλον. Για να αποφύγετε ζημιές ή εγκαύματα, μην εκτελείτε καμία μέτρηση σε φούρνους μικροκυμάτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτά τα όργανα φέρουν εγγύηση έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Οι ανιχνευτές φέρουν εγγύηση για 6 μήνες. Αυτή η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στη δωρεάν αντικατάσταση, εάν το όργανο δεν μπορεί να επισκευαστεί. Οι βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, αλλοίωση ή έλλειψη της προβλεπόμενης συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν απαιτείται σέρβις, επικοινωνήστε με την τοπική τεχνική υπηρεσία της Milwaukee Instruments. Εάν η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση, θα ενημερωθείτε για τα έξοδα που θα προκύψουν. Κατά την αποστολή οποιουδήποτε μετρητή, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα συσκευασμένος για πλήρη προστασία.

Η Milwaukee Instruments διατηρεί το δικαίωμα να κάνει βελτιώσεις στο σχεδιασμό, την κατασκευή και την εμφάνιση των προϊόντων της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ISTR75 07/20

HUNGARIAN

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV - T75 & T76 TDS vízálló mérőműszerek

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRÁLÁS

- Merítse a mérőműszert a megfelelő kalibráló oldatba: 1382 ppm (M10032) a T75 esetében és 6,44 ppt (M10038) a T76 esetében.

- Csavarja le a mérő tetején lévő elemtartó kupakot.

- Hagyja, hogy a leolvasás stabilizálódjon, és egy kis csavarhúzóval fordítsa el a kalibrációs trimmert az elemtartóban, amíg a kijelzőn a T75 esetében „1382”, illetve a T76 esetében „6440” nem jelenik meg.

- Tegye vissza az elemtartó fedelét. A kalibrálás ezzel befejeződött.

MŰKÖDÉS

- Távolítsa el a védősapkát.
- Kapcsolja be a mérőműszert az ON gomb megnyomásával.
- Merítse a szondát a vizsgálandó oldatba.
- Óvatosan keverje meg, és várja meg, amíg a leolvasás stabilizálódik.
- Használat után öblítse le az elektródát vízzel a szennyeződés minimalizálása érdekében.
- Használat után mindig helyezze vissza a védősapkát.

Megjegyzés: ha a leolvasás tartományon túli, a T75 kijelzőn „1”, míg a T76 kijelzőn „. . .” jelenik meg.

SZONDACSERE

A szonda könnyen cserélhető a következő módon:

- Távolítsa el a védősapkát.
- Csavarja le a szonda tetején lévő műanyag gyűrűt.
- Húzza ki az MA73075 (vagy MA73076) szondát, és cserélje ki egy újjal (a színes csapot az LCD oldala felé igazítva).
- Győződjön meg róla, hogy a tömítések a helyükön vannak, mielőtt visszacsavarja a műanyag gyűrűt.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

A mérőműszer BEPS-sel (Battery Error Preventing System) van ellátva, amely a mérőműszer kikapcsolásával megakadályozza az alacsony elemszint miatti hibás leolvasást. Az elemek cseréjéhez csavarja le az elemtartó fedelét, és cserélje ki mindhárom 1,5 V-os elemet, ügyelve a polarításra. Győződjön meg róla, hogy a tömítés a helyén van, mielőtt visszacsavarja a kupakot.

Az elemeket csak veszélytelen helyen szabad kicserélni a használati útmutatóban megadott elemtípussal.

MŰSZAKI ADATOK

Hatótávolság

T75 0-1999 ppm (mg/L)

T76 0 és 9990 ppm (mg/L) között

Felbontás

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Pontosság (20°C-on) $\pm 2\%$ F.S.

Tipikus EMC eltérés $\pm 2\%$ pontossággal.

Hőmérséklet-kompensáció Automatikus, 0-50°C, $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

TDS tényező 0,5

Kézi kalibrálás, 1 ponton a trimmeren keresztül

T75 szonda - MA73075 (cserélhető)

T76 - MA73076 (cserélhető)

Környezet 0-50°C; 100% relatív páratartalom

Elemtípus 3 x 1,5 V, alkáli elem

Az elem élettartama kb. 250 óra folyamatos használat esetén

Méretek 165 x 30 x 30 mm

Súly 80 g

KIEGÉSZÍTŐK

MA73075 Cserélhető vezetőképességmérő szonda, LR

MA73076 Cserélhető vezetőképességmérő szonda, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibráló oldat, 20 ml (25 db)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibráló oldat, 20 ml (25 db)

TANÚSÍTÁS

A Milwaukee műszerek megfelelnek a CE európai irányelveknek.

Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása. Ne kezelje ezt a terméket háztartási hulladékként. Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló megfelelő gyűjtőhelyen. A hulladék akkumulátorok ártalmatlanítása. Ez a termék elemeket tartalmaz. Ne dobja ki őket más háztartási hulladékkal együtt. Adja át őket a megfelelő gyűjtőhelyen újrahasznosításra. Kérjük, vegye figyelembe: a termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. Részletes információkért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelőhöz, vagy keresse fel a www.milwaukeeinstruments.com (USA és CAN) vagy a www.milwaukeeinst.com weboldalt.

AJÁNLÁS

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy az teljes mértékben alkalmas az adott alkalmazáshoz és a felhasználási környezethez. A felhasználó által a szállított berendezésen végrehajtott bármilyen módosítás veszélyeztetheti a mérőműszer teljesítményét. Az Ön és a mérő biztonsága érdekében ne használja és ne tárolja a mérőt veszélyes környezetben. A sérülések vagy égési sérülések elkerülése érdekében ne végezzen méréseket mikrohullámú sütőben.

GARANCIA

Ezekre a műszerekre a vásárlástól számított 2 év garancia vonatkozik anyag- és gyártási hibák ellen. A szondákra 6 hónap garancia vonatkozik. Ez a garancia a javításra vagy ingyenes cserére korlátozódik, ha a műszer nem javítható. A balesetből, helytelen használatból, manipulálásból vagy az előírt karbantartás hiányából eredő károkra a garancia nem terjed ki. Ha szervizelésre van szükség, forduljon a Milwaukee Instruments helyi műszaki szolgálatához. Ha a javítás nem tartozik a garancia hatálya alá, értesítjük Önt a felmerülő költségekről. Bármely mérőműszer szállításakor ügyeljen arra, hogy az a teljes védelem érdekében megfelelően legyen becsomagolva.

A Milwaukee Instruments fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül javításokat hajtson végre termékei tervezésében, felépítésében és megjelenésében.

ITALIAN

MANUALE D'USO - Misuratori impermeabili T75 e T76 TDS

milwaukeeinstruments.com (USA e CAN) milwaukeeinst.com

CALIBRAZIONE

- Immergere lo strumento nella soluzione di calibrazione appropriata: 1382 ppm (M10032) per T75 e 6,44 ppt (M10038) per T76.
- Svitare il tappo del vano batteria sulla parte superiore dello strumento.
- Lasciare che la lettura si stabilizzi e con un piccolo cacciavite ruotare il trimmer di calibrazione all'interno del vano batterie finché il display non visualizza "1382" per T75 o "6440" per T76.
- Riposizionare il tappo del vano batteria. La calibrazione è ora completa.

FUNZIONAMENTO

- Rimuovere il cappuccio protettivo.
- Accendere lo strumento premendo il tasto ON.
- Immergere la sonda nella soluzione da testare.
- Agitare delicatamente e attendere che la lettura si stabilizzi.
- Dopo l'uso, sciacquare l'elettrodo con acqua per ridurre al minimo la contaminazione.
- Rimettere sempre il cappuccio protettivo dopo l'uso.

Nota: se la lettura è in eccesso, T75 visualizza "1" mentre T76 visualizza ". . .".

SOSTITUZIONE DELLA SONDA

La sonda può essere facilmente sostituita nel modo seguente:

- Rimuovere il cappuccio di protezione.
- Svitare l'anello di plastica sulla parte superiore della sonda.
- Estrarre la sonda MA73075 (o MA73076) e sostituirla con una nuova (allineando il perno colorato verso il lato LCD).
- Assicurarsi che le guarnizioni siano al loro posto prima di riavvitare l'anello di plastica.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Lo strumento viene fornito con il sistema BEPS (Battery Error Preventing System) che evita qualsiasi lettura errata dovuta al basso livello delle batterie, spegnendo lo strumento. Per sostituire le batterie, svitare il tappo del vano batterie e sostituire tutte e tre le batterie da 1,5 V facendo attenzione alla loro polarità. Assicurarsi che la guarnizione sia in posizione prima di riavvitare il coperchio.

Le batterie devono essere sostituite solo in un'area non pericolosa utilizzando il tipo di batteria specificato in questo manuale di istruzioni.

SPECIFICHE

Gamma

T75 da 0 a 1999 ppm (mg/L)

T76 Da 0 a 9990 ppm (mg/L)

Risoluzione

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Precisione (@20°C) $\pm 2\%$ F.S.

Deviazione EMC tipica $\pm 2\%$ F.S.

Compensazione della temperatura Automatica, da 0 a 50°C con $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

Fattore TDS 0,5

Calibrazione manuale, a 1 punto tramite trimmer

Sonda T75 - MA73075 (sostituibile)

T76 - MA73076 (sostituibile)

Ambiente Da 0 a 50°C; 100% RH

Tipo di batteria 3 x 1,5 V, alcalina

Durata della batteria circa 250 ore di uso continuo

Dimensioni 165 x 30 x 30 mm

Peso 80 g

ACCESSORI

MA73075 Sonda di conducibilità sostituibile, LR

MA73076 Sonda di conducibilità sostituibile, HR

M10032B Soluzione di calibrazione 1382 ppm (mg/L), 20 mL (25 pz.)

M10038B Soluzione di calibrazione 6,44 ppt (g/L), 20 mL (25 pz.)

CERTIFICAZIONE

Gli strumenti Milwaukee sono conformi alle direttive europee CE.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non trattare questo prodotto come rifiuto domestico.

Consegnarlo al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Smaltimento delle batterie di scarto. Questo prodotto contiene batterie. Non smaltirle insieme agli altri rifiuti domestici.

Consegnarle al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio. Attenzione: un corretto smaltimento del prodotto e delle batterie evita potenziali conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici o visitare il sito www.milwaukeeinstruments.com (USA e CAN) o

www.milwaukeeinst.com.

RACCOMANDAZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, accertarsi che sia del tutto adatto all'applicazione specifica e all'ambiente in cui viene

utilizzato. Qualsiasi modifica apportata dall'utente all'apparecchiatura fornita può compromettere le prestazioni del misuratore. Per la sicurezza propria e dello strumento, non utilizzare o conservare lo strumento in ambienti pericolosi. Per evitare danni o ustioni, non eseguire misure in forni a microonde.

GARANZIA

Questi strumenti sono garantiti contro i difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Le sonde sono garantite per 6 mesi. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita se lo strumento non può essere riparato. I danni dovuti a incidenti, uso improprio, manomissione o mancanza di manutenzione prescritta non sono coperti da garanzia. Se è necessario un intervento di assistenza, contattare il servizio di assistenza tecnica Milwaukee Instruments di zona. Se la riparazione non è coperta dalla garanzia, il cliente verrà informato delle spese sostenute. Quando si spedisce uno strumento, assicurarsi che sia imballato correttamente per una protezione completa.

Milwaukee Instruments si riserva il diritto di apportare miglioramenti al design, alla costruzione e all'aspetto dei suoi prodotti senza preavviso.

ISTR75 07/20

LATVIAN

Lietotāja rokasgrāmata - T75 un T76 TDS ūdensizturīgie mērītāji

milwaukeeinstruments.com (ASV un CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRĀCIJA

- Iegremdējiet mērītāju atbilstošā kalibrēšanas šķīdumā: T75 gadījumā - 1382 ppm (M10032), T76 gadījumā - 6,44 ppt (M10038).
- Atskrūvējiet bateriju nodalījuma vāciņu mērinstrumenta augšpusē.
- Ļaujiet rādījumam nostabilizēties un ar nelielu skrūvgriezi pagrieziet kalibrēšanas trimmeri bateriju nodalījumā, līdz displejā parādās "1382" T75 gadījumā vai "6440" T76 gadījumā.
- Nomainiet bateriju nodalījuma vāciņu. Kalibrēšana ir pabeigta.

DARBĪBA

- Noņemiet aizsargvāciņu.
- Ieslēdziet mērītāju, nospiežot ieslēgšanas taustiņu.
- Iegremdējiet zondi pārbaudāmajā šķīdumā.
- Viegli samaisiet un pagaidiet, līdz rādījums nostabilizējas.
- Pēc lietošanas noskalojiet elektrodu ar ūdeni, lai samazinātu piesārņojumu.
- Pēc lietošanas vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu.

Piezīme: ja nolasījums pārsniedz diapazonu, T75 rādīs "1", bet T76 rādīs "...".

ZONDES NOMAIŅA

Zondi var viegli nomainīt šādi:

- noņemiet aizsargvāciņu.
- Atskrūvējiet plastmasas gredzenu zondes augšpusē.
- Izvelciet zondi MA73075 (vai MA73076) un nomainiet to ar jaunu (izlīdzinot krāsaino tapu uz LCD pusi).
- Pirms plastmasas gredzēna ieskrūvēšanas pārliedzieties, vai blīves ir savā vietā.

BATERIJAS NOMAĪŅA

Mēraparāts ir aprīkots ar BEPS (Battery Error Preventing System) (baterijas kļūdu novēršanas sistēma), kas, izslēdzot mērītāju, novērš kļūdainus rādījumus zema baterijas līmeņa dēļ. Lai nomainītu baterijas, atskrūvējiet bateriju nodalījuma vāciņu un nomainiet visas trīs 1,5 V baterijas, pievēršot uzmanību to polaritātei. Pirms vāciņa atskrūvēšanas pārliedzieties, ka blīve ir savā vietā.

Baterijas drīkst nomainīt tikai bezbīstamā vietā, izmantojot šajā lietošanas instrukcijā norādīto bateriju tipu.

SPECIFIKĀCIJAS

Darbības diapazons

T75 0 līdz 1999 ppm (mg/l)

T76 0 līdz 9990 ppm (mg/L)

Izšķirtspēja

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Precizitāte (@20°C) ±2% F.S.

Tipiska EMS novirze ±2% F.S.

Temperatūras kompensācija Automātiska, no 0 līdz 50°C ar $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

TDS koeficients 0,5

Kalibrēšana Manuāla, 1 punktā, izmantojot trimmeri

Zonde T75 - MA73075 (nomaināma)

T76 - MA73076 (nomaināms)

Vide 0 līdz 50°C; 100% relatīvais mitrums

Akumulatora tips 3 x 1,5 V, sārmais

Akumulatora darbības laiks aptuveni 250 stundas nepārtrauktas lietošanas.

Izmēri 165 x 30 x 30 mm

Svars 80 g

PIEDĀVĀJUMI

MA73075 Maināmā vadītspējas zonde, LR

MA73076 Nomaināms vadītspējas zondes apvalks, HR

M10032B 1382 ppm (mg/l) kalibrēšanas šķīdums, 20 ml (25 gab.)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibrēšanas šķīdums, 20 ml (25 gab.)

SERTIFICĒŠANA

Milwaukee instrumenti atbilst Eiropas CE direktīvām.

Elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšana. Neizmantojiet šo izstrādājumu kā sadzīves atkritumus. Nododiet to atbilstošā savākšanas punktā, kas paredzēts elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējai pārstrādei. Izlietoto bateriju iznīcināšana. Šis izstrādājums satur baterijas. Neizmetiet tās kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nododiet tās atbilstošā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Lūdzu, ņemiet vērā: pareiza izstrādājuma un bateriju iznīcināšana novērš iespējamās negatīvās sekas cilvēku veselībai un videi. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.milwaukeeinstruments.com (ASV un Kanādā) vai www.milwaukeeinst.com.

IETEIKUMS

Pirms šī izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, ka tas ir pilnībā piemērots konkrētajam lietojumam un videi, kurā tas tiek izmantots. Jebkuras lietotāja veiktas piegādātās iekārtas modifikācijas var apdraudēt skaitītāja darbību. Savas un skaitītāja drošības labad nelietojiet un neglabāiet skaitītāju bīstamā vidē. Lai izvairītos no bojājumiem vai apdegumiem, neveiciet mērījumus mikroviļņu krāsnīs.

GARANTĪJA

Šiem mērinstrumentiem tiek sniegta garantija pret materiālu un ražošanas defektiem uz 2 gadiem no iegādes datuma. Zondēm ir 6 mēnešu garantija. Šī garantija attiecas tikai uz remontu vai bezmaksas nomaiņu, ja instrumentu nav iespējams salabot. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies negadījumu, nepareizas lietošanas, manipulāciju vai noteiktās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešama apkope, sazinieties ar vietējo Milwaukee Instruments tehnisko dienestu. Ja uz remontu neattiecas garantija, jums tiks paziņoti radušies izdevumi. Pārsūtot jebkuru mērītāju, pārlicinieties, ka tas ir pienācīgi iepakots, lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību.

Milwaukee Instruments patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma uzlabot savu izstrādājumu dizainu, konstrukciju un izskatu.

ISTR75 07/20

LITHUANIAN

VARTOTOJO VADOVAS - T75 ir T76 TDS vandeniui atsparūs matuokliai

milwaukeeinstruments.com (JAV ir PAR) milwaukeeinst.com

KALIBRAVIMAS

- Panardinkite matuoklį j tinkamą kalibravimo tirpalą: 1382 ppm (M10032) T75 ir 6,44 ppt (M10038) T76.
- Atsukite matuoklio viršuje esantį baterijų skyriaus dangtelį.
- Leiskite rodmenims stabilizuotis ir nedideliu atsuktuvu sukite kalibravimo trimerį akumuliatoriaus skyriuje, kol ekrane pasirodys „1382“ (T75) arba „6440“ (T76).
- Uždėkite baterijų skyriaus dangtelį. Kalibravimas baigtas.

VEIKSMAI

- Nuimkite apsauginį dangtelį.
- Įjunkite matuoklį paspausdami įjungimo mygtuką.
- Panardinkite zondą į tiriamąjį tirpalą.
- Švelniai pamaišykite ir palaukite, kol rodmenys stabilizuosis.
- Po naudojimo elektrodą nuplaukite vandeniu, kad sumažintumėte užterštumą.
- Po naudojimo visada uždėkite apsauginį dangtelį.

Pastaba: jei rodmuo viršija diapazoną, T75 rodys „1“, o T76 rodys „. . .“.

ZONDO KEITIMAS

Zondą galima lengvai pakeisti toliau nurodytu būdu:

- nuimkite apsauginį dangtelį.
- Atsukite zondo viršuje esantį plastikinį žiedą.
- Ištraukite zondą MA73075 (arba MA73076) ir pakeiskite jį nauju (spalvotą kaištį nukreipkite į LCD pusę).
- Prieš užsukdami atgal plastikinį žiedą, įsitinkite, kad tarpikliai yra savo vietose.

AKUMULIATORIAUS KEITIMAS

Matuoklis tiekiamas su BEPS (baterijos klaidų prevencijos sistema), kuri, išjungdama matuoklį, leidžia išvengti klaidingų rodmenų dėl išsikrovusios baterijos lygio. Norėdami pakeisti baterijas, atsukite baterijų skyriaus dangtelį ir pakeiskite visas tris 1,5 V baterijas, atkreipdami dėmesį į jų poliškumą. Prieš užsukdami dangtelį įsitinkite, kad tarpiklis yra savo vietoje.

Baterijas galima keisti tik nepavojingoje vietoje, naudojant šiame vadove nurodyto tipo baterijas.

SPECIFIKACIJOS

Diapazonas

T75 0-1999 ppm (mg/l)

T76 Nuo 0 iki 9990 ppm (mg/L)

Skiriamoji geba

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Tikslumas (@20 °C) ±2 % F.S.

Tipinis EMC nuokrypis ±2 % F.S.

Temperatūrinis kompensavimas Automatinis, nuo 0 iki 50°C, b=2%/°C

TDS koeficientas 0,5

Kalibravimas Rankinis, 1 taškas per trimerį

Zondas T75 - MA73075 (keičiamas)

T76 - MA73076 (keičiamas)

Aplinka nuo 0 iki 50 °C; 100 % RH

Baterijos tipas 3 x 1,5 V, šarminės

Akumuliatoriaus veikimo trukmė apie 250 valandų nepertraukiamo naudojimo

Matmenys 165 x 30 x 30 mm

Svoris 80 g

PRIEDAI

MA73075 Keičiamas laidumo zondas, LR

MA73076 Keičiamas laidumo zondas, HR

M10032B 1382 ppm (mg/l) kalibravimo tirpalas, 20 ml (25 vnt.)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibravimo tirpalas, 20 ml (25 vnt.)

SERTIFIKAVIMAS

„Milwaukee“ prietaisai atitinka CE Europos direktyvas.

Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas. Nelaikykite šio gaminio buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į atitinkamą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Baterijų atliekų šalinimas. Šiame gaminyje yra baterijų. Neišmeskite jų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jas į atitinkamą surinkimo punktą perdirbti. Atkreipkite dėmesį: tinkamas gaminio ir baterijų šalinimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba apsilankykite interneto svetainėje www.milwaukeeinstruments.com (JAV ir KAN) arba www.milwaukeeinst.com.

REKOMENDACIJA

Prieš naudodami šį gaminį įsitikinkite, kad jis visiškai tinka konkrečiai paskirčiai ir aplinkai, kurioje jis naudojamas. Bet kokie naudotojo atlikti tiekiamos įrangos pakeitimai gali pakenkti matuoklio veikimui. Siekdami savo ir matuoklio saugumo, nenaudokite ir nelaikykite matuoklio pavojingoje aplinkoje. Kad išvengtumėte pažeidimų ar nudegimų, neatlikite jokių matavimų mikrobangų krosnelėse.

GARANTIJA

Šiems matuokliams suteikiama garantija dėl medžiagų ir gamybos defektų 2 metus nuo įsigijimo datos. Zondams suteikiama 6 mėnesių garantija. Ši garantija taikoma tik remontui arba nemokamam pakeitimui, jei prietaiso nejmanoma suremontuoti. Garantija netaikoma dėl nelaimingų atsitikimų, netinkamo naudojimo, klautojimo ar nustatytos priežiūros nebuvimo atsiradusiems pažeidimams. Jei reikia atlikti techninę priežiūrą, kreipkitės į vietinę „Milwaukee Instruments“ techninę tarnybą. Jei remontui garantija netaikoma, jums bus pranešta apie patirtus mokesčius. Siunčiant bet kurį matuoklį, įsitikinkite, kad jis tinkamai supakuotas, kad būtų visiškai apsaugotas.

Milwaukee Instruments pasilieka teisę tobulinti savo gaminių dizainą, konstrukciją ir išvaizdą be išankstinio įspėjimo.

ISTRT75 07/20

POLISH

Instrukcija obsługi - wodoodporne mierniki T75 i T76 TDS

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRACJA

- Zanurzyć miernik w odpowiednim roztworze kalibracyjnym: 1382 ppm (M10032) dla T75 i 6,44 ppt (M10038) dla T76.
- Odkręć pokrywę komory baterii na górze miernika.
- Poczekaj, aż odczyt się ustabilizuje i za pomocą małego śrubokręta przekręć trymer kalibracji wewnątrz komory baterii, aż na wyświetlaczu pojawi się „1382” dla T75 lub „6440” dla T76.
- Załóż pokrywę komory baterii. Kalibracja została zakończona.

OBSŁUGA

- Zdejmij pokrywę ochronną.
- Włącz miernik, naciskając przycisk ON.
- Zanurz sondę w testowanym roztworze.
- Delikatnie zamieszaj i poczekaj, aż odczyt się ustabilizuje.
- Po użyciu przepłucz elektrodę wodą, aby zminimalizować zanieczyszczenie.
- Po użyciu zawsze zakładaj nasadkę ochronną.

Uwaga: jeśli odczyt jest poza zakresem, T75 wyświetli „1”, podczas gdy T76 pokaże „. . .”.

WYMIANA SONDY

Sondę można łatwo wymienić w następujący sposób:

- Zdejmij nasadkę ochronną.
- Odkręć plastikowy pierścień na górze sondy.
- Wyciągnij sondę MA73075 (lub MA73076) i wymień ją na nową (ustawiając kolorowy bolec w kierunku wyświetlacza LCD).
- Przed przykręceniem plastikowego pierścienia upewnij się, że uszczelki są na swoim miejscu.

WYMIANA BATERII

Miernik jest wyposażony w system BEPS (Battery Error Preventing System), który zapobiega błędnym odczytom z powodu niskiego poziomu naładowania baterii, wyłączając miernik. Aby wymienić baterie, należy odkręcić pokrywę komory baterii i wymienić wszystkie trzy baterie 1,5 V, zwracając uwagę na ich biegunowość. Przed przykręceniem pokrywy upewnij się, że uszczelka jest na swoim miejscu.

Baterie powinny być wymieniane wyłącznie w bezpiecznym miejscu, przy użyciu typu baterii określonego w niniejszej instrukcji obsługi.

SPECYFIKACJA

Zakres

T75 0 do 1999 ppm (mg/L)

T76 0 do 9990 ppm (mg/L)

Rozdzielczość

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Dokładność (@20°C) ±2% F.S.

Typowe odchylenie EMC ±2% F.S.

Kompensacja temperatury Automatyczna, 0 do 50°C z b=2%/°C

Współczynnik TDS 0,5

Kalibracja ręczna, w 1 punkcie przez trymer

Sonda T75 - MA73075 (wymienna)

T76 - MA73076 (wymienna)

Środowisko 0 do 50°C; 100% wilgotności względnej

Typ baterii 3 x 1,5 V, alkaliczna

Żywotność baterii ok. 250 godzin ciągłej pracy

Wymiary 165 x 30 x 30 mm

Waga 80 g

AKCESORIA

MA73075 Wymienna sonda przewodności, LR

MA73076 Wymienna sonda przewodności, HR

M10032B Roztwór kalibracyjny 1382 ppm (mg/L), 20 ml (25 szt.)

M10038B Roztwór kalibracyjny 6,44 ppt (g/L), 20 mL (25 szt.)

CERTYFIKACJA

Przyrządy Milwaukee są zgodne z europejskimi dyrektywami CE.

Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie traktuj tego produktu jako odpadu domowego. Należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacja zużytych baterii. Ten produkt zawiera baterie. Nie należy ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu. Uwaga: prawidłowa utylizacja produktu i baterii zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów komunalnych lub odwiedzić stronę www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) lub www.milwaukeeinst.com.

ZALECENIE

Przed użyciem tego produktu należy upewnić się, że jest on w pełni odpowiedni do konkretnego zastosowania i środowiska, w którym jest używany. Wszelkie modyfikacje wprowadzone przez użytkownika do dostarczonego sprzętu mogą negatywnie wpłynąć na działanie miernika. Dla bezpieczeństwa użytkownika i miernika nie należy używać ani przechowywać miernika w niebezpiecznym środowisku. Aby uniknąć uszkodzenia lub poparzenia, nie należy wykonywać żadnych pomiarów w kuchenkach mikrofalowych.

GWARANCJA

Przyrządy te są objęte gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne przez okres 2 lat od daty zakupu. Sondy objęte są 6-miesięczną gwarancją. Gwarancja ogranicza się do naprawy lub bezpłatnej wymiany, jeśli przyrząd nie może zostać naprawiony. Uszkodzenia spowodowane wypadkami, niewłaściwym użytkowaniem, manipulacją lub brakiem zalecanej konserwacji nie są objęte gwarancją. Jeśli wymagany jest serwis, należy skontaktować się z lokalnym serwisem technicznym Milwaukee Instruments. Jeśli naprawa nie jest objęta gwarancją, użytkownik zostanie powiadomiony o poniesionych kosztach. Podczas wysyłki miernika należy upewnić się, że jest on odpowiednio zapakowany w celu zapewnienia pełnej ochrony.

Milwaukee Instruments zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń w projekcie, konstrukcji i wyglądzie swoich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

ISTR75 07/20

PORTUGUESE

MANUAL DO UTILIZADOR - Medidores TDS à prova de água T75 & T76

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

CALIBRAÇÃO

- Mergulhe o medidor na solução de calibração adequada: 1382 ppm (M10032) para o T75 e 6,44 ppt (M10038) para o T76.
- Desapertar a tampa do compartimento das pilhas na parte superior do medidor.
- Deixe a leitura estabilizar e, com uma chave de fendas pequena, rode o trimmer de calibração no interior do compartimento das pilhas até o visor apresentar “1382” para T75 ou “6440” para T76.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas. A calibração está agora concluída.

FUNCIONAMENTO

- Retirar a tampa de proteção.
- Ligar o medidor premindo a tecla ON.
- Mergulhe a sonda na solução a ser testada.
- Agitar suavemente e aguardar que a leitura estabilize.
- Após a utilização, lavar o eletrodo com água para minimizar a contaminação.
- Recolocar sempre a tampa de proteção após a utilização.

Nota: se a leitura estiver acima da gama, T75 apresentará “1” enquanto T76 apresenta “. . .”.

SUBSTITUIÇÃO DA SONDA

A sonda pode ser facilmente substituída da seguinte forma:

- Retirar a tampa de proteção.
- Desapertar o anel de plástico na parte superior da sonda.

- Retire a sonda MA73075 (ou MA73076) e substitua-a por uma nova (alinhando o pino colorido na direção do lado do LCD).
- Certifique-se de que as juntas estão no sítio antes de voltar a aparafusar o anel de plástico.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

O medidor é fornecido com o sistema BEPS (Battery Error Preventing System) que evita qualquer leitura incorrecta devido ao baixo nível das pilhas, desligando o medidor. Para substituir as pilhas, desaperte a tampa do compartimento das pilhas e substitua as três pilhas de 1,5 V, tendo em atenção a sua polaridade. Certifique-se de que a junta está no sítio antes de voltar a apertar a tampa.

As pilhas só devem ser substituídas numa área não perigosa, utilizando o tipo de pilha especificado neste manual de instruções.

ESPECIFICAÇÕES

Gama

T75 0 a 1999 ppm (mg/L)

T76 0 a 9990 ppm (mg/L)

Resolução

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Exatidão (@20°C) $\pm 2\%$ F.S.

Desvio EMC típico $\pm 2\%$ F.S.

Compensação de temperatura Automática, 0 a 50°C com $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

Fator TDS 0,5

Calibração Manual, em 1 ponto através de trimmer

Sonda T75 - MA73075 (substituível)

T76 - MA73076 (substituível)

Ambiente 0 a 50°C; 100% RH

Tipo de pilha 3 x 1,5 V, alcalina

Duração da pilha aprox. 250 horas de utilização contínua

Dimensões 165 x 30 x 30 mm

Peso 80 g

ACESSÓRIOS

MA73075 Sonda de condutividade substituível, LR

MA73076 Sonda de condutividade substituível, HR

M10032B Solução de calibração de 1382 ppm (mg/L), 20 ml (25 unidades)

M10038B Solução de calibração de 6,44 ppt (g/L), 20 ml (25 unidades)

CERTIFICAÇÃO

Os instrumentos Milwaukee estão em conformidade com as Diretivas Europeias CE.

Eliminação de equipamento elétrico e eletrônico. Não tratar este produto como lixo doméstico. Entregue-o no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico. Eliminação de pilhas usadas. Este produto contém pilhas. Não as elimine juntamente com outros resíduos domésticos. Entregue-as no ponto de recolha apropriado para reciclagem. Nota: a eliminação correta do produto e das pilhas evita potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos domésticos ou vá a www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

RECOMENDAÇÃO

Antes de utilizar este produto, certifique-se de que é totalmente adequado para a sua aplicação específica e para o ambiente em que é utilizado. Qualquer modificação introduzida pelo utilizador no equipamento fornecido pode comprometer o desempenho do medidor. Para sua segurança e do medidor, não utilize nem guarde o medidor em ambientes perigosos. Para evitar danos ou queimaduras, não efetuar medições em fornos de micro-ondas.

GARANTIA

Estes instrumentos estão garantidos contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. As sondas têm uma garantia de 6 meses. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição gratuita se o instrumento não puder ser reparado. Os danos causados por acidentes, utilização incorrecta, adulteração ou falta de manutenção prescrita não estão cobertos pela garantia. Se for necessária assistência técnica, contacte o Serviço de Assistência Técnica local da Milwaukee Instruments. Se a reparação não estiver coberta pela garantia, o utilizador será notificado dos custos incorridos. Quando enviar qualquer medidor, certifique-se de que está devidamente embalado para uma proteção completa.

A Milwaukee Instruments reserva-se o direito de efetuar melhorias no design, construção e aparência dos seus produtos sem aviso prévio.

ISTRT75 07/20

ROMANIAN

MANUAL DE UTILIZARE - T75 & T76 TDS Metre impermeabile

milwaukeeinstruments.com (SUA & CAN) milwaukeeinst.com

CALIBRARE

- Imersați contorul în soluția de calibrare adecvată: 1382 ppm (M10032) pentru T75 și 6,44 ppt (M10038) pentru T76.
- Deșurubați capacul compartimentului bateriei de pe partea superioară a aparatului de măsură.
- Lăsați citirea să se stabilizeze și, cu o șurubelniță mică, rotiți trimmerul de calibrare din interiorul compartimentului pentru baterii până când afișajul arată „1382” pentru T75 sau „6440” pentru T76.
- Înlocuiți capacul compartimentului bateriei. Calibrarea este acum finalizată.

FUNȚIONARE

- Scoateți capacul de protecție.
 - Porniți aparatul de măsură apăsând tasta ON.
 - Scufundați sonda în soluția care urmează să fie testată.
 - Agitați ușor și așteptați ca citirea să se stabilizeze.
 - După utilizare, clătiți electrodul cu apă pentru a minimiza contaminarea.
 - Întotdeauna înlocuiți capacul de protecție după utilizare.
- Notă: dacă citirea este peste interval, T75 va afișa „1” în timp ce T76 afișează „. . .”.

ÎNLOCUIREA SONDEI

Sonda poate fi înlocuită cu ușurință în felul următor:

- Scoateți capacul de protecție.
- Deșurubați inelul de plastic de pe partea superioară a sondei.
- Scoateți sonda MA73075 (sau MA73076) și înlocuiți-o cu una nouă (aliniind știftul colorat spre partea LCD).
- Asigurați-vă că garniturile sunt la locul lor înainte de a înșuruba la loc inelul de plastic.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Aparatul de măsură este prevăzut cu BEPS (Battery Error Preventing System) care evită orice citire eronată din cauza nivelului scăzut al bateriei, prin oprirea aparatului de măsură. Pentru a înlocui bateriile, deșurubați capacul compartimentului bateriei și înlocuiți toate cele trei baterii de 1,5 V, acordând atenție polarității acestora. Asigurați-vă că garnitura este la locul ei înainte de a înșuruba la loc capacul.

Bateriile trebuie înlocuite numai într-o zonă nepericuloasă, folosind tipul de baterie specificat în acest manual de instrucțiuni.

SPECIFICAȚII

Gama

T75 0 până la 1999 ppm (mg/L)

T76 0 până la 9990 ppm (mg/L)

Rezoluție

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Precizie (@20°C) ±2% F.S.

Deviație tipică EMC ±2% S.F.

Compensarea temperaturii Automată, de la 0 la 50°C cu b=2%/°C

Factor TDS 0,5

Calibrare Manuală, la 1 punct prin trimmer

Sondă T75 - MA73075 (înlocuibilă)

T76 - MA73076 (înlocuibilă)

Mediu 0 la 50°C; 100% RH

Tip baterie 3 x 1,5 V, alcalină

Durata de viață a bateriei aprox. 250 de ore de utilizare continuă

Dimensiuni 165 x 30 x 30 mm

Greutate 80 g

ACCESORII

MA73075 Sondă de conductivitate înlocuibilă, LR

MA73076 Sondă de conductivitate înlocuibilă, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) soluție de calibrare, 20 mL (25 buc)

M10038B 6,44 ppt (g/L) soluție de calibrare, 20 mL (25 buc)

CERTIFICARE

Instrumentele Milwaukee sunt conforme cu directivele europene CE.

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice. Nu tratați acest produs ca deșeu menajer. Predați-l la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea bateriilor uzate. Acest produs conține baterii. Nu le eliminați împreună cu alte deșeuri menajere. Predați-le la punctul de colectare corespunzător pentru reciclare. Vă rugăm să rețineți: eliminarea corespunzătoare a produsului și a bateriilor previne potențialele consecințe negative pentru sănătatea umană și pentru mediu. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau accesați www.milwaukeeinstruments.com (SUA și CAN) sau www.milwaukeeinst.com.

RECOMANDARE

Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că este complet adecvat pentru aplicația dvs. specifică și pentru mediul în care este utilizat. Orice modificare introdusă de utilizator la echipamentul furnizat poate compromite performanțele contorului. Pentru siguranța dumneavoastră și a contorului, nu utilizați sau depozitați contorul în medii periculoase. Pentru a evita deteriorări sau arsuri, nu efectuați măsurători în cuptoare cu microunde.

GARANȚIE

Aceste instrumente sunt garantate împotriva defectelor de materiale și fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției. Sondele sunt garantate timp de 6 luni. Această garanție se limitează la repararea sau înlocuirea gratuită dacă instrumentul nu poate fi reparat. Daunele cauzate de accidente, utilizare necorespunzătoare, manipulare sau lipsa întreținerii prescrise nu sunt acoperite de garanție. Dacă este nevoie de service, contactați serviciul tehnic local Milwaukee Instruments. Dacă reparația nu este acoperită de garanție, veți fi notificat cu privire la taxele suportate. Atunci când expediați orice aparat de măsură, asigurați-vă că este ambalat corespunzător pentru protecție completă. Milwaukee Instruments își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri designului, construcției și aspectului produselor sale fără notificare prealabilă.

ISTR75 07/20

SLOVAK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - vodotesné merače T75 a T76 TDS

milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRÁCIA

- Ponorte merač do správneho kalibračného roztoku: (M10032) pre T75 a 6,44 ppt (M10038) pre T76.
- Odskrutkujte kryt priestoru pre batérie na hornej strane merača.
- Nechajte údaj stabilizovať a malým skrutkovačom otáčajte kalibračným trimrom v priehradke na batérie, kým sa na displeji nezobrazí „1382“ pre T75 alebo „6440“ pre T76.
- Nasadte späť kryt priestoru pre batérie. Kalibrácia je teraz dokončená.

PREVÁDZKA

- Odstráňte ochranný kryt.
- Zapnite merač stlačením tlačidla ON.
- Ponorte sondu do testovaného roztoku.
- Jemne premiešajte a počkajte, kým sa údaj stabilizuje.
- Po použití opláchnite elektródu vodou, aby sa minimalizovala kontaminácia.
- Po použití vždy nasadte ochranný kryt.

Poznámka: ak je údaj nad rozsahom, T75 zobrazí „1“, zatiaľ čo T76 zobrazí „. . .“.

VÝMENA SONDY

Sondu možno jednoducho vymeniť nasledujúcim spôsobom:

- Odstráňte ochranný kryt.
- Odskrutkujte plastový krúžok na hornej strane sondy.
- Vytiahnite sondu MA73075 (alebo MA73076) a vymeňte ju za novú (zarovnajte farebný kolík smerom k strane LCD).
- Pred zaskrutkovaním plastového krúžku sa uistite, či sú tesnenia na svojom mieste.

VÝMENA BATÉRIE

Merací prístroj sa dodáva so systémom BEPS (Battery Error Preventing System), ktorý zabraňuje chybným údajom v dôsledku nízkeho stavu batérie tým, že vypne merací prístroj. Ak chcete vymeniť batérie, odskrutkujte kryt priestoru pre batérie a vymeňte všetky tri 1,5 V batérie, pričom dbajte na ich polaritu. Pred zaskrutkovaním uzáveru sa uistite, že je tesnenie na svojom mieste.

Batérie by sa mali vymieňať len v priestore bez nebezpečenstva výbuchu a s použitím typu batérií uvedeného v tomto návode na použitie.

ŠPECIFIKÁCIE

Rozsah

T75 0 až 1999 ppm (mg/l)

T76 0 až 9990 ppm (mg/L)

Rozlíšenie

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Presnosť (pri 20 °C) ± 2 % F.S.

Typická odchýlka EMC ± 2 % F.S.

Teplotná kompenzácia Automatická, 0 až 50°C s $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

TDS faktor 0,5

Kalibrácia Manuálna, v 1 bode prostredníctvom trimra

Sonda T75 - MA73075 (vymeniteľná)

T76 - MA73076 (vymeniteľná)

Prostredie 0 až 50 °C; 100 % relatívna vlhkosť vzduchu

Typ batérie 3 x 1,5 V, alkalická

Životnosť batérie približne 250 hodín nepretržitého používania

Rozmery 165 x 30 x 30 mm

Hmotnosť 80 g

PRÍSLUŠENSTVO

MA73075 Vymeniteľná vodivostná sonda, LR

MA73076 Vymeniteľná vodivostná sonda, HR

M10032B Kalibračný roztok 1382 ppm (mg/l), 20 ml (25 ks)

M10038B Kalibračný roztok 6,44 ppt (g/L), 20 ml (25 ks)

CERTIFIKÁCIA

Prístroje Milwaukee spĺňajú európske smernice CE.

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení. S týmto výrobkom nenakladajte ako s domovým odpadom. Odovzdajte ho na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidácia použitých batérií.

Tento výrobok obsahuje batérie. Nelikvidujte ich spolu s ostatným domovým odpadom. Odovzdajte ich na príslušné zberné miesto na recykláciu. Upozornenie: Správna likvidácia výrobku a batérií zabraňuje možným negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobné informácie získate od miestnej služby na likvidáciu domového odpadu alebo na stránke www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) alebo www.milwaukeeinst.com.

ODPORÚČANIE

Pred použitím tohto výrobku sa uistite, že je úplne vhodný pre vaše konkrétne použitie a pre prostredie, v ktorom sa používa. Akákoľvek úprava dodaného zariadenia, ktorú vykoná používateľ, môže ohroziť výkonnosť meracieho prístroja. V záujme vašej bezpečnosti a bezpečnosti merača nepoužívajte ani neskladujte merač v nebezpečnom prostredí. Aby ste zabránili poškodeniu alebo popáleniu, nevykonávajte žiadne merania v mikrovlnných rúrach.

ZÁRUKA

Na tieto meracie prístroje sa vzťahuje záruka na materiálové a výrobné chyby počas 2 rokov od dátumu zakúpenia. Na sondy sa vzťahuje záruka 6 mesiacov. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo bezplatnú výmenu, ak sa prístroj nedá opraviť. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, manipuláciou alebo nedostatočnou predpísanou údržbou. V prípade potreby servisu sa obráťte na miestny technický servis spoločnosti Milwaukee Instruments. Ak sa na opravu nevzťahuje záruka, budete informovaní o vzniknutých nákladoch. Pri preprave akéhokoľvek meracieho prístroja sa uistite, že je správne zabalený, aby bol úplne chránený.

Spoločnosť Milwaukee Instruments si vyhradzuje právo vylepšovať dizajn, konštrukciu a vzhľad svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

ISTR75 07/20

SLOVENIAN

UPORABNIŠKI PRAVILNIK - Vodoodporni merilniki T75 in T76 TDS

milwaukeeinstruments.com (ZDA in CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRACIJA

- Potopite merilnik v ustrezno kalibracijsko raztopino: 1382 ppm (M10032 za T75 in 6,44 ppt (M10038 za T76).
- Odvijte pokrovček prostora za baterije na vrhu merilnika.
- Počakajte, da se odčitek stabilizira, in z majhnim izvijačem zavrtite kalibracijski trimer v predelu za baterije, dokler se na zaslonu ne prikaže „1382“ za T75 ali „6440“ za T76.
- Namestite pokrovček prostora za baterije. Kalibracija je končana.

DELOVANJE

- Odstranite zaščitni pokrovček.
- Merilnik vklopite s pritiskom na tipko ON.
- Sondo potopite v raztopino, ki jo želite preskusiti.
- Nežno premešajte in počakajte, da se odčitek ustali.
- Po uporabi sperite elektrodo z vodo, da zmanjšate kontaminacijo.
- Po uporabi vedno namestite zaščitni pokrovček.

Opomba: če je odčitek prevelik, se na zaslonu T75 prikaže „1“, na zaslonu T76 pa „...“.

ZAMENJAVA SONDE

Sondo lahko preprosto zamenjate na naslednji način:

- Odstranite zaščitni pokrovček.
- Odvijte plastični obroček na vrhu sonde.
- Izvlecite sondo MA73075 (ali MA73076) in jo zamenjajte z novo (barvni zatič je poravnan proti strani LCD).
- Pred privijanjem plastičnega obroča se prepričajte, da so tesnila na svojem mestu.

ZAMENJAVA BATERIJE

Merilnik je opremljen s sistemom BEPS (Battery Error Preventing System), ki preprečuje napačne odčitke zaradi nizke ravni napolnjenosti baterije, saj izklopi merilnik. Če želite zamenjati baterije, odvijajte pokrovček prostora za baterije in zamenjajte vse tri 1,5V baterije, pri čemer pazite na njihovo polarnost. Preden privijte pokrovček nazaj, se prepričajte, da je tesnilo na svojem mestu.

Baterije lahko zamenjate le na nenevarnem območju z uporabo tipa baterije, ki je naveden v teh navodilih za uporabo.

SPECIFIKACIJE

Območje

T75 0 do 1999 ppm (mg/L)

T76 0 do 9990 ppm (mg/L)

Ločljivost

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Natančnost (@20 °C) ± 2 % F.S.

Tipično odstopanje EMC ± 2 % F.S.

Temperaturna kompenzacija Samodejna, od 0 do 50 °C z $b=2$ %/°C

Faktor TDS 0,5

Kalibracija Ročno, pri 1 točki prek trimerja

Sonda T75 - MA73075 (zamenljiva)

T76 - MA73076 (zamenljiva)

Okolje 0 do 50 °C; 100 % relativna vlažnost zraka

Vrsta baterije 3 x 1,5 V, alkalna

Življenjska doba baterije približno 250 ur neprekinjene uporabe

Dimenzije 165 x 30 x 30 mm

Teža 80 g

DODATKI

MA73075 Zamenljiva sonda za prevodnost, LR

MA73076 Zamenljiva sonda za prevodnost, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibracijska raztopina, 20 ml (25 kosov)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibracijska raztopina, 20 ml (25 kosov)

CERTIFIKACIJA

Instrumenti Milwaukee so skladni z evropskimi direktivami CE.

Odstranjevanje električne in elektronske opreme. S tem izdelkom ne ravnajte kot z gospodinjskimi odpadki. Predajte ga na ustrezni zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Odstranjevanje odpadnih baterij. Ta izdelek vsebuje baterije. Ne odlagajte jih skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Oddajte jih na ustrezno zbirno mesto za

recikliranje. Upoštevajte: pravilno odstranjevanje izdelka in baterij preprečuje morebitne negativne posledice za zdravje ljudi in okolje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali obiščite spletno stran www.milwaukeeinstruments.com (ZDA in CAN) ali www.milwaukeeinst.com.

PRIPOROČILO

Pred uporabo tega izdelka se prepričajte, da je v celoti primeren za določeno uporabo in za okolje, v katerem se uporablja. Vsaka sprememba, ki jo uporabnik vnese v dobavljeno opremo, lahko ogrozi delovanje merilnika. Zaradi svoje varnosti in varnosti merilnika ga ne uporabljajte in ne shranjujte v nevarnem okolju. Da bi se izognili poškodbam ali opeklinam, ne izvajajte nobenih meritev v mikrovalovnih pečicah.

GARANCIJA

Za te merilnike velja garancija za napake v materialu in proizvodnji za obdobje 2 let od datuma nakupa. Garancija za sonde velja 6 mesecev. Ta garancija je omejena na popravilo ali brezplačno zamenjavo, če instrumenta ni mogoče popraviti. Garancija ne krije poškodb zaradi nesreč, napačne uporabe, posegov ali pomanjkljivega predpisanega vzdrževanja. Če je potrebno servisiranje, se obrnite na lokalno tehnično službo podjetja Milwaukee Instruments. Če popravilo ni zajeto v garanciji, boste obveščeni o nastalih stroških. Pri pošiljanju katerega koli merilnika se prepričajte, da je ustrezno zapakiran za popolno zaščito.

Podjetje Milwaukee Instruments si pridržuje pravico do izboljšav v zasnovi, konstrukciji in videzu svojih izdelkov brez predhodnega obvestila.

ISTR75 07/20

SPANISH

MANUAL DEL USUARIO - T75 & T76 TDS Waterproof Meters

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

CALIBRACIÓN

- Sumerja el medidor en la solución de calibración adecuada: 1382 ppm (M10032) para el T75 y 6,44 ppt (M10038) para el T76.
- Desenrosque la tapa del compartimento de la pila en la parte superior del medidor.
- Deje que la lectura se estabilice y con un destornillador pequeño gire el trimmer de calibración dentro del compartimento de la pila hasta que la pantalla muestre «1382» para T75 o «6440» para T76.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. La calibración ha finalizado.

FUNCIONAMIENTO

- Retire la tapa protectora.
- Encienda el medidor pulsando la tecla ON.
- Sumerja la sonda en la solución a analizar.
- Agitar suavemente y esperar a que la lectura se estabilice.

- Después del uso, enjuague el electrodo con agua para minimizar la contaminación.

- Vuelva a colocar siempre la tapa protectora después de su uso.

Nota: si la lectura está por encima del rango, T75 mostrará «1» mientras que T76 mostrará «. . .».

SUSTITUCIÓN DE LA SONDA

La sonda puede sustituirse fácilmente de la siguiente manera:

- Retire la tapa protectora.

- Desenrosque el anillo de plástico de la parte superior de la sonda.

- Extraiga la sonda MA73075 (o MA73076) y sustitúyala por una nueva (alineando la patilla de color hacia el lado de la pantalla LCD).

- Asegúrese de que las juntas están en su sitio antes de volver a enroscar el anillo de plástico.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

El medidor se suministra con BEPS (Battery Error Preventing System) que evita cualquier lectura errónea debida a un bajo nivel de batería, apagando el medidor. Para cambiar las pilas, desenrosque la tapa del compartimento de las pilas y cambie las tres pilas de 1,5 V prestando atención a su polaridad. Asegúrese de que la junta está en su sitio antes de volver a enroscar la tapa.

Las pilas sólo deben sustituirse en una zona no peligrosa utilizando el tipo de pila especificado en este manual de instrucciones.

ESPECIFICACIONES

Gama

T75 0 a 1999 ppm (mg/L)

T76 0 a 9990 ppm (mg/L)

Resolución

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Precisión (@20°C) $\pm 2\%$ F.S.

Desviación EMC típica $\pm 2\%$ F.S.

Compensación de temperatura Automática, 0 a 50°C con $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

Factor TDS 0,5

Calibración Manual, a 1 punto mediante trimmer

Sonda T75 - MA73075 (reemplazable)

T76 - MA73076 (reemplazable)

Entorno 0 a 50°C; 100% HR

Tipo de pila 3 x 1,5 V, alcalina

Duración de la pila aprox. 250 horas de uso continuo

Dimensiones 165 x 30 x 30 mm

Peso 80 g

ACCESORIOS

MA73075 Sonda de conductividad sustituible, LR

MA73076 Sonda de conductividad reemplazable, HR

M10032B Solución de calibración de 1382 ppm (mg/L), 20 mL (25 unidades)

M10038B Solución de calibración de 6,44 ppt (g/L), 20 mL (25 unidades)

CERTIFICACIÓN

Los instrumentos Milwaukee cumplen con las Directivas Europeas CE.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. No trate este producto como basura doméstica. Entréguelo en el punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminación de pilas usadas. Este producto contiene pilas. No las tire junto con otros residuos domésticos. Entréguelas en el punto de recogida adecuado para su reciclaje. Atención: la eliminación correcta del producto y de las pilas evita posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de recogida de residuos domésticos o visite www.milwaukeeinstruments.com (EE.UU. y CAN) o www.milwaukeeinst.com.

RECOMENDACIÓN

Antes de utilizar este producto, asegúrese de que es totalmente adecuado para su aplicación específica y para el entorno en el que se utiliza. Cualquier modificación introducida por el usuario en el equipo suministrado puede comprometer las prestaciones del medidor. Por su seguridad y la del medidor, no utilice ni almacene el medidor en entornos peligrosos. Para evitar daños o quemaduras, no realice ninguna medición en hornos microondas.

GARANTÍA

Estos instrumentos están garantizados contra defectos de materiales y fabricación por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Las sondas tienen una garantía de 6 meses. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución gratuita si el instrumento no puede ser reparado. Los daños debidos a accidentes, uso indebido, manipulación o falta de mantenimiento prescrito no están cubiertos por la garantía. Si es necesaria una reparación, póngase en contacto con el servicio técnico local de Milwaukee Instruments. Si la reparación no está cubierta por la garantía, se le notificarán los gastos incurridos. Cuando envíe cualquier medidor, asegúrese de que está correctamente embalado para su completa protección.

Milwaukee Instruments se reserva el derecho de realizar mejoras en el diseño, construcción y apariencia de sus productos sin previo aviso.

ISTR75 07/20

SWEDISH

ANVÄNDARHANDBOK - T75 & T76 TDS vattentäta mätare

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) milwaukeeinst.com

KALIBRERING

- Sänk ner mätaren i rätt kalibreringslösning: 1382 ppm (M10032) för T75 och 6,44 ppt (M10038) för T76.
- Skruva av locket till batterifacket på mätarens ovansida.
- Låt avläsningen stabiliseras och vrid med en liten skruvmejsel på kalibreringstrimmern inuti batterifacket tills displayen visar "1382" för T75 eller "6440" för T76.
- Sätt tillbaka locket till batterifacket. Kalibreringen är nu slutförd.

DRIFT

- Ta bort skyddslocket.
 - Slå på mätaren genom att trycka på ON-knappen.
 - Sänk ner proben i den lösning som ska testas.
 - Rör om försiktigt och vänta tills avläsningen stabiliseras.
 - Skölj elektroden med vatten efter användning för att minimera kontaminering.
 - Sätt alltid på skyddslocket efter användning.
- Obs: Om avläsningen ligger utanför mätområdet visar T75 "1" medan T76 visar ". . .".

BYTE AV SOND

Proben kan enkelt bytas ut på följande sätt:

- Ta bort skyddslocket.
- Skruva loss plastringen på probens ovansida.
- Dra ut proben MA73075 (eller MA73076) och ersätt den med en ny (rikta in den färgade stiftet mot LCD-sidan).
- Kontrollera att packningarna sitter på plats innan du skruvar tillbaka plastringen.

BYTE AV BATTERI

Mätaren är försedd med BEPS (Battery Error Preventing System) som förhindrar felaktiga avläsningar på grund av låg batterinivå genom att stänga av mätaren. För att byta ut batterierna skruvar du av locket till batterifacket och sätter i alla tre 1,5V-batterierna, var noga med polariteten. Se till att packningen sitter på plats innan du skruvar tillbaka locket. Batterierna får endast bytas ut i ett riskfritt område med den batterityp som anges i denna bruksanvisning.

SPECIFIKATIONER

Mätområde

T75 0 till 1999 ppm (mg/L)

T76 0 till 9990 ppm (mg/L)

Upplösning

T75 1 ppm (mg/L)

T76 10 ppm (mg/L)

Noggrannhet (@20°C) ±2% F.S.

Typisk EMC-avvikelse ±2% F.S.

Temperaturkompensation Automatisk, 0 till 50°C med $b=2\%/^{\circ}\text{C}$

TDS-faktor 0,5

Kalibrering Manuell, vid 1 punkt genom trimmer

Sond T75 - MA73075 (utbytbar)

T76 - MA73076 (utbytbar)

Miljö 0 till 50°C; 100% RH

Batterityp 3 x 1,5V, alkaliska

Batteritid ca 250 timmar vid kontinuerlig användning

Mått 165 x 30 x 30 mm

Vikt 80 g

TILLBEHÖR

MA73075 Utbytbar konduktivetsprob, LR

MA73076 Utbytbar konduktivetsprob, HR

M10032B 1382 ppm (mg/L) kalibreringslösning, 20 mL (25 st)

M10038B 6,44 ppt (g/L) kalibreringslösning, 20 mL (25 st)

CERTIFIERING

Milwaukee Instruments överensstämmer med de europeiska CE-direktiven.

Bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning. Behandla inte denna produkt som hushållsavfall. Lämna den till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Bortskaffande av förbrukade batterier.

Denna produkt innehåller batterier. Kassera dem inte tillsammans med annat hushållsavfall. Lämna dem till en lämplig insamlingsplats för återvinning. Observera: Korrekt avfallshantering av produkten och batterierna förhindrar potentiella negativa konsekvenser för människors hälsa och miljön. För mer information, kontakta din lokala avfallshantering eller gå till www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

REKOMMENDATION

Innan du använder den här produkten ska du se till att den är helt lämplig för din specifika applikation och för den miljö där den används. Alla ändringar som användaren gör på den medföljande utrustningen kan äventyra mätarens prestanda. För din och mätarens säkerhet får du inte använda eller förvara mätaren i farliga miljöer. För att undvika skador eller brännskador ska du inte utföra mätningar i mikrovågsugnar.

GARANTI

Dessa instrument garanteras mot material- och tillverkningsfel under en period av 2 år från inköpsdatumet. För sonder gäller 6 månaders garanti. Denna garanti är begränsad till reparation eller kostnadsfri ersättning om instrumentet inte kan repareras. Skador på grund av olyckor, felaktig användning, manipulering eller brist på föreskrivet underhåll täcks inte av garantin. Om service krävs, kontakta din lokala Milwaukee Instruments tekniska service. Om reparationen inte täcks av garantin, kommer du att meddelas om de kostnader som uppstår. När du skickar en mätare, se till att den är

ordentligt förpackad för fullständigt skydd.

Milwaukee Instruments förbehåller sig rätten att göra förbättringar i design, konstruktion och utseende av sina produkter utan föregående meddelande.

ISTR75 07/20

